



Airless Spray Technology

Owner's Manual
Notice d'utilisation
Manual del Propietario
For professional use only

Do not use this equipment before reading this manual!

440i

Airless Sprayer



Model Number:
Complete 700-3000

NOTE: This manual contains important warnings and instructions. Please read and retain for reference.

Printed in the U. S. A.

0707 © 2002 Titan Tool Inc. All rights reserved. Form No. 313-1632, REV E

Español Français English



Importantes consignes de sécurité • Lire toutes ces consignes avant d'utiliser l'appareil. Garder ces consignes.



Indique une situation à risque, laquelle, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves, voire la mort.



Pour réduire les risques d'incendie ou d'explosion, de choc électrique et de blessure, vous devez lire et comprendre les directives figurant dans ce manuel. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation adéquate de l'équipement.

DANGER : INJECTION CUTANÉE

Le jet de haute pression produit par cet appareil peut transpercer la peau et les tissus sous-jacents, causant des blessures graves pouvant entraîner l'amputation.



NE PAS TRAITER CE TYPE DE BLESSURE COMME UNE SIMPLE COUPURE! Une amputation peut en résulter. ON DOIT CONSULTER UN MÉDECIN SUR-LE-CHAMP.

La pression maximale de ce pulvérisateur est d'environ 3 200 PSI / 22,1 MPa.

MESURES PRÉVENTIVES :

- Ne pas pointer le pistolet vers une partie du corps.
- Ne pas pointer le pistolet vers une personne ou un animal; ne pas pulvériser non plus de produit dessus.
- NE JAMAIS mettre une partie du corps devant le jet de produit. NE JAMAIS toucher les fuites du flexible de pulvérisation.
- NE JAMAIS mettre la main, même gantée, devant le pistolet (les gants n'offrent aucune protection contre les blessures par injection).
- TOUJOURS verrouiller la détente, arrêter la pompe et relâcher toute la pression avant d'effectuer la maintenance de l'appareil ou de le laisser sans surveillance, d'en nettoyer le protège-embout ou l'embout, ou de remplacer ce dernier. La pression ne sera pas relâchée par le simple arrêt du moteur; pour ce faire, on doit se servir du bouton PRIME/SPRAY (se reporter à la section COMMENT LIBÉRER LA PRESSION, du présent manuel).
- TOUJOURS s'assurer que le protège-embout est en place avant de pulvériser. Il est cependant à noter que, s'il assure une certaine protection, ce dispositif joue surtout un rôle préventif.
- TOUJOURS retirer l'embout avant de vidanger ou de nettoyer l'appareil.
- TOUJOURS inspecter le flexible avant de commencer; celui-ci peut présenter des fuites attribuables à l'usure, à une flexion excessive ou à un traitement abusif, lesquelles fuites présentent des risques d'injection cutanée. Ne pas utiliser le flexible pour soulever ou tirer l'équipement.
- NE JAMAIS utiliser de pistolet sans verrou de détente et protège-doigts.
- Tous les accessoires (pistolets, embouts, rallonges, flexibles etc.) doivent pouvoir subir une pression nominale de 3 200 PSI / 22,1 MPa ou plus.
- Ne laissez pas l'appareil sous tension ou sous pression quand vous vous en éloignez. Quand vous n'utilisez pas l'appareil, éteignez-le et libérez la pression conformément aux instructions COMMENT LIBÉRER LA PRESSION, du présent manuel.
- Vérifiez que toutes les connexions sont bien serrées avant d'utiliser l'appareil. Toute pièce qui n'est pas fixée solidement risque d'être projetée violemment ou d'entraîner la fuite d'un jet de liquide à une pression extrêmement élevée, ce qui pourrait causer des blessures graves.
- Verrouillez toujours la détente quand vous ne pulvériser pas. Vérifiez que le verrou de la détente fonctionne correctement.

REMARQUE À L'INTENTION DES MÉDECINS :

Les injections cutanées sont des lésions traumatiques; il importe donc de les traiter sans délai. On NE DOIT PAS retarder ce traitement sous prétexte de vérifier la toxicité du produit en cause, celle-ci n'étant conséquente que dans le cas d'injection directe de certains produits dans le système sanguin. Il pourrait s'avérer nécessaire de consulter un plasticien ou un spécialiste en chirurgie reconstructive de la main.

DANGER : ÉMANATIONS DANGEREUSES

Certains produits (peintures, solvants, insecticides ou autres) peuvent être nocifs s'ils sont inhalés ou entrent en contact avec l'organisme. Les émanations de ces produits peuvent provoquer de graves nausées, évanouissements ou empoisonnements.



MESURES PRÉVENTIVES :

- Se servir d'un masque ou d'un respirateur s'il y a un risque d'inhalation (lire toutes les directives concernant ces dispositifs afin de s'assurer qu'ils offrent la protection requise).
- Porter des lunettes de protection.
- Porter les vêtements de protection prescrits par le fabricant du produit utilisé.



DANGER : EXPLOSION OU INCENDIE

Les émanations de certains produits peuvent exploser ou s'enflammer, et risquent d'entraîner des dommages matériels ou de graves blessures.



MESURES PRÉVENTIVES :

- S'assurer que l'aire de travail est dotée de moyens d'évacuation d'air vicié et d'introduction d'air frais pour éviter l'accumulation de vapeurs inflammables. Les vapeurs dégagées par la peinture ou les solvants peuvent provoquer une explosion ou s'enflammer.
- Ne pas pulvériser de produit dans un endroit clos.
- Ne pas travailler près de sources d'ignition (décharges électrostatiques ou étincelles provoquées par le branchement/ débranchement d'appareils ou la commutation d'interrupteurs, d'appareils électriques, flammes nues, veilleuses, objets chauds, etc.). La peinture ou le solvant s'écoulant dans l'équipement peut générer de l'électricité statique.
- Ne pas fumer dans l'aire de travail.
- L'aire de travail doit être munie d'un extincteur en bon état de marche.
- Prévoir un espace d'au moins 7.62 mètres entre la pompe et l'objet à pulvériser s'ils sont dans la même pièce bien ventilée (rallonger le flexible au besoin). Les vapeurs inflammables étant souvent plus lourdes que l'air, l'espace au-dessus du plancher doit être particulièrement bien aéré. La pompe contient des pièces qui produisent des arcs et émettent des étincelles pouvant enflammer les vapeurs.
- Les appareils et objets à l'intérieur ou à proximité de l'aire de travail doivent être adéquatement mis à la terre pour éviter les décharges électrostatiques.
- Veillez à ce que la zone soit propre et exempte de contenants de peinture ou de solvant, chiffons ou autres matériaux inflammables.
- Les flexibles dont on se sert doivent être conçus pour subir les pressions élevées et faits de matériaux conducteurs ou mis à la terre adéquatement; le pistolet sera mis à la terre par le biais de ses raccords aux flexibles.
- Pour les appareils électriques — Le cordon d'alimentation doit être branché à un circuit trifilaire.
- L'appareil doit toujours être vidangé à basse pression, embout retiré, dans un contenant métallique distinct. Tenir le pistolet contre la paroi du contenant de manière à mettre ce dernier à la terre et à prévenir les décharges électrostatiques.
- Toujours respecter les mises en garde et les directives du fabricant des produits et solvants utilisés. On doit connaître les produits contenus dans les peintures et solvants qu'on pulvérise. Lire les fiches techniques santé-sécurité (FTSS) et les étiquettes des contenants fournies avec les peintures et solvants. Suivre les consignes de sécurité du fabricant de peinture et de solvant.
- S'entourer de toutes les précautions possibles lorsqu'on utilise des produits ayant un point d'éclair inférieur à 21°C (70°F). Le point d'éclair est la température à laquelle le liquide peut créer suffisamment de vapeurs et s'enflammer.
- Le plastique est générateur de décharges électrostatiques; ne jamais en suspendre pour fermer une aire de travail ou en utiliser en guise de toile de protection lorsqu'on pulvérise un produit inflammable.
- Se servir de la pression la plus basse possible pour vidanger l'appareil.
- Ne pas pulvériser de produit sur la pompe.





Importantes consignes de sécurité • Lire toutes ces consignes avant d'utiliser l'appareil. Garder ces consignes.

DANGER : EXPLOSION CAUSÉE PAR DES PRODUITS INCOMPATIBLES



Ce type d'explosion peut entraîner des dommages matériels ou des blessures graves.

MESURES PRÉVENTIVES :

- Ne pas utiliser de produits contenant du chlore ou du javellisant.
- Ne pas utiliser de solvants à base de halons comme l'eau de javel, les agents antimoussure, le chlorure de méthylène et le trichloroéthane-1-1-1, lesquels ne sont pas compatibles avec l'aluminium.
- Communiquer avec le fournisseur du produit concerné pour en connaître la compatibilité avec l'aluminium.

DANGER : GÉNÉRALITÉS

D'autres dangers peuvent entraîner des dommages matériels ou des blessures graves.

- Lire toutes les directives et consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil.
- Observer tous les codes locaux, provinciaux, d'état et nationaux régissant la ventilation, la prévention des incendies et le fonctionnement de l'appareil.
- Aux États-Unis, le gouvernement a adopté des normes de sécurité en vertu de l'Occupational Safety and Health Act (OSHA). Le cas échéant, on doit les consulter, notamment les parties 1910 des normes générales et 1926 des normes de construction.
- N'utiliser que les pièces autorisées par le fabricant; les utilisateurs qui choisiront d'utiliser des composants dont les caractéristiques techniques et les exigences en matière de sécurité sont inférieures devront en assumer tous les risques et responsabilités.
- Tous les raccords, les tuyaux et les bouchons de remplissage doivent être fixés solidement en place avant d'utiliser la pompe de pulvérisation. Toute pièce qui n'est pas fixée solidement risque d'être projetée violemment ou d'entraîner la fuite d'un jet de liquide à une pression extrêmement élevée, ce qui pourrait causer des blessures graves.
- Avant chaque utilisation, examiner tous les flexibles afin de confirmer l'absence de coupures, de fuites, d'abrasions ou de renflements. Vérifier également l'intégrité des raccords. Remplacer sans délai les pièces qui semblent présenter des défauts. Ne jamais tenter de réparer un flexible; remplacer ceux qui font défaut par des modèles haute pression, avec mise à la terre.
- Ne faites pas de noeud avec le tuyau et ne le tordez pas trop. Le tuyau à vide peut présenter des fuites suite à l'usure, les nouer ou les mauvais traitements. Une fuite risque d'injecter du produit dans la peau.
- N'exposez pas le tuyau à des températures ou des pressions supérieures à celles spécifiées par le fabricant.
- Ne pas pulvériser à l'extérieur par grands vents.
- Porter des vêtements aptes à protéger la peau et les cheveux du produit utilisé.
- Ne pas utiliser le pistolet ou ne pas pulvériser de produits en présence d'enfants à proximité. Éloigner les enfants de l'équipement en tout temps.
- Ne pas s'étirer ni ne travailler sur un support instable. Toujours garder les deux pieds au sol pour rester en équilibre.
- Se servir de la pression la plus basse possible pour vidanger l'appareil.
- Rester vigilant et faire attention à ce que l'on fait.
- Ne pas se servir de l'équipement en cas de fatigue ou si vos aptitudes sont affaiblies par la consommation de drogues ou de boissons alcoolisées.
- Pour les appareils électriques — Débranchez toujours le cordon électrique de la prise avant de travailler sur l'équipement.
- N'utilisez pas le tuyau pour tirer ou soulever l'équipement.
- Ne pas soulever par la poignée de chariot en chargeant ou en déchargeant.

Instructions de mise à la terre

Cet appareil doit être mis à la terre. La mise à la terre réduit les risques d'électrocution lors d'un court-circuit en permettant au courant de s'écouler par le fil de mise à la terre. Cet appareil est muni d'un cordon électrique avec fil de mise à la terre ainsi que d'une fiche de terre. La fiche doit être branchée sur une prise installée correctement et mise à la terre conformément à la réglementation et aux codes en vigueur.

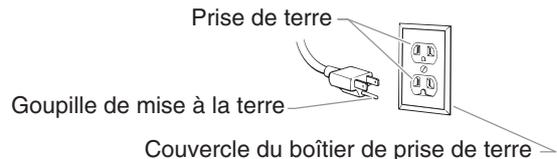


Le fait de ne pas brancher correctement la fiche trifilaire de l'appareil peut entraîner des risques de choc électrique.



Si on doit réparer ou remplacer le cordon ou la fiche, ne pas raccorder le fil de terre à la borne des broches plates (lames) de cette dernière. Ce fil, normalement vert (avec ou sans rayures jaunes), doit être relié à la broche de terre.

Consulter un technicien ou un électricien qualifié à défaut de comprendre l'ensemble des présentes directives ou en cas d'incertitude quant à la mise à terre de l'appareil. Ne pas modifier la fiche de l'appareil; si elle ne s'adapte pas dans la prise voulue, faire remplacer cette dernière par un électricien qualifié.



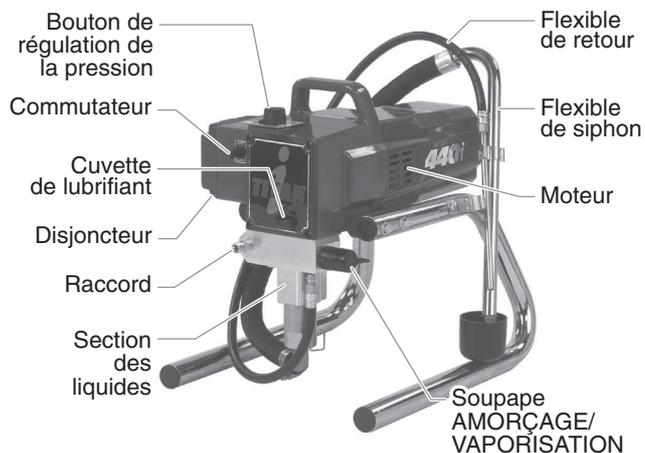
IMPORTANT : Utiliser uniquement une rallonge à trois fils munie d'une fiche de terre dans une prise secteur mise à la terre correspondant au type de fiche de l'appareil. S'assurer que votre rallonge est en bon état. Lorsque vous utilisez une rallonge, assurez-vous qu'elle soit d'un calibre suffisant pour supporter l'intensité du courant requise par l'appareil. Une rallonge trop mince entraîne une chute de tension, une diminution de l'intensité et une surchauffe. Une rallonge de calibre 12 est recommandée. Si vous devez utiliser une rallonge à l'extérieur, celle-ci doit comprendre la marque W-A après la désignation indiquant le type de cordon. Par exemple, la désignation SJTW-A indique que le cordon est conçu pour être utilisé à l'extérieur.

Table des matières

Consignes de sécurité.....	14
Description générale.....	16
Fonctionnement	16
Vérifications préliminaires.....	16
Préparation avant de peindre.....	17
Peinture.....	17
Indicateurs de pression.....	18
Procédure de décompression.....	18
Vaporisation	18
Technique de vaporisation.....	18
Essais préliminaires.....	19
Nettoyage	19
Maintenance	20
Généralités concernant la maintenance.....	20
Remplacement des filtres.....	20
Remplacement du moteur.....	21
Remplacement des balais de moteur.....	21
Remplacement des engrenages.....	21
Remplacement du transducteur.....	21
Remplacement de la soupape AMORÇAGE/VAPORISATION.....	22
Maintenance de la section des liquides.....	22
Dépannage	23
Listes de pièces	38
Vue d'ensemble.....	38
Moteur.....	39
Boîte d'engrenages.....	40
Section des liquides.....	42
Support.....	44
Bloc d'aspiration.....	44
Schéma de raccordement électrique.....	45
Accessoires.....	46
Garantie	48

Description générale

Ce vaporisateur à dépression est un outil électrique de précision servant à atomiser divers types de matériaux. On doit lire et suivre attentivement les directives apparaissant dans ce manuel pour savoir comment l'utiliser et le maintenir en bon ordre, et ce, en toute sécurité.



Fonctionnement



Cet appareil produit un jet à très haute pression; avant de le faire fonctionner, il est donc essentiel de lire et de comprendre les avertissements formulés dans la section Consignes de sécurité à l'avant de ce manuel.

Vérifications préliminaires

On doit procéder aux étapes suivantes avant de brancher le cordon d'alimentation de l'appareil.

1. S'assurer que le flexible et le bloc d'aspiration soient solidement fixés.
2. Fixer un flexible de vaporisation à tresse de Nylon, conçu pour les appareils à dépression, et mesurant au moins 15 mètres (50 pi).
3. Fixer un pistolet à dépression au flexible de vaporisation; ne pas fixer l'embout au pistolet tout de suite (le retirer s'il est déjà fixé).



S'assurer que tous les flexibles et pistolets à dépression soit mis à la terre et conçus pour accepter des pressions de liquide d'au moins 3 200 lb/po2 (22,1 MPa).

4. S'assurer que le bouton de régulation de pression soit à la position OFF (zone noire).
5. S'assurer que le commutateur soit à la position OFF.
6. Verser 15 ml (une cuillère à table) de lubrifiant pour joint de piston (Piston Lube) dans la cuvette.

IMPORTANT : Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans liquide pendant plus de 10 secondes, ce qui pourrait user inutilement les tampons graisseurs.

7. S'assurer que l'alimentation électrique soit d'au moins 15 A à 120 V.
8. Brancher le cordon d'alimentation dans une prise adéquatement mise à la terre située à une distance d'au moins 7,5 m (25 pi) de la surface à vaporiser.

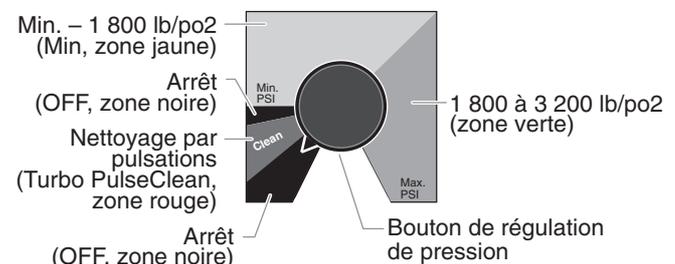
IMPORTANT : Les rallonges utilisées doivent être trifilaires, de calibre 12 et dotées d'une fiche à broche de MALT; on ne doit jamais retirer cette troisième broche ou utiliser un adaptateur.

Préparation d'un nouveau vaporisateur

Si cet appareil est neuf, il contient encore un liquide d'essai mis en usine pour le protéger de la corrosion en cours d'expédition ou d'entreposage. Ce liquide doit être complètement éliminé au moyen d'essence minérale avant que l'appareil puisse être utilisé.

IMPORTANT : La détente du pistolet doit toujours être verrouillée lorsqu'on procède à ces vérifications préliminaires.

1. Mettre le flexible d'aspiration dans un contenant d'essence minérale.
2. Mettre le flexible de retour dans un contenant de purge métallique.
3. Régler la pression au minimum en mettant le bouton de régulation à la position Min (zone jaune).



4. Abaisser la soupape AMORÇAGE/VAPORISATION à la position PRIME.
5. Mettre l'appareil en marche en mettant le commutateur à la position ON.
6. Laisser le vaporisateur fonctionner pendant 15 à 30 secondes pour évacuer le liquide d'essai par le flexible de retour, jusqu'au contenant de purge.
7. Arrêter l'appareil en mettant le commutateur à la position OFF.

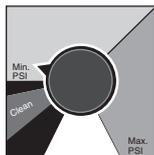
Préparation avant de peindre

Avant de peindre, il est important de s'assurer que le liquide dans l'appareil est compatible avec le produit à utiliser.

NOTA: L'incompatibilité liquide/produit peut provoquer le blocage des soupapes, ce qui entraînerait le besoin de démonter et de nettoyer la section des liquides du vaporisateur.

IMPORTANT : La détente du pistolet doit toujours être verrouillée lorsqu'on procède à ces vérifications préliminaires.

1. Mettre le flexible d'aspiration dans un contenant de solvant approprié (de l'eau dans le cas de peintures au latex, de l'essence minérale dans le cas de peintures à l'huile, etc.).
2. Mettre le flexible de retour dans un contenant de purge métallique.
3. Régler la pression au minimum en mettant le bouton de régulation à la position Min (zone jaune).
4. Abaisser la soupape AMORÇAGE/VAPORISATION à la position PRIME.
5. Mettre l'appareil en marche en mettant le commutateur à la position ON.
6. Laisser le vaporisateur fonctionner pendant 15 à 30 secondes pour évacuer le solvant usé par le flexible de retour, jusqu'au contenant de purge.
7. Arrêter l'appareil en mettant le commutateur à la position OFF.



NOTA: S'assurer que l'embout ou le protège-embout ne soient pas installés.

8. Soulever la soupape AMORÇAGE/VAPORISATION à la position SPRAY.
9. Mettre l'appareil en marche.
10. Déverrouiller le pistolet en mettant le verrou de détente à la position appropriée.



On doit mettre le pistolet à la terre en le tenant contre le bord du contenant de purge métallique pendant qu'il se vide afin d'éviter les risques de décharges électrostatiques, lesquelles peuvent provoquer un incendie.



11. Appuyer sur la détente en visant le contenant métallique pour purger le solvant usé du pistolet, jusqu'à ce que du solvant frais en ressorte.
12. Verrouiller le pistolet en mettant le verrou de détente à la position appropriée.
13. Déposer le pistolet et augmenter la pression en tournant lentement le bouton de régulation vers la droite, jusqu'à la zone verte.
14. Inspecter tous les composants afin d'y détecter des fuites potentielles. Le cas échéant, suivre les directives de la section Procédure de décompression du présent manuel avant de fixer les flexibles et de serrer les raccords.
15. Procéder aux étapes de la section Procédure de décompression du présent manuel avant de passer du solvant au produit de peinture.



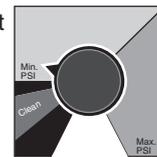
Détente verrouillée.



On doit effectuer la procédure de décompression chaque fois qu'on arrête l'appareil pour en faire la maintenance, en changer les réglages de vaporisation, en remplacer/ nettoyer les embouts ou en effectuer la préparation en vue d'un nettoyage.

Peinture

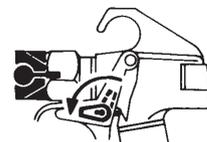
1. Mettre le flexible d'aspiration dans un contenant de produit de peinture.
2. Mettre le flexible de retour dans un contenant de purge métallique.
3. Régler la pression au minimum en mettant le bouton de régulation à la position Min (zone jaune).
4. Abaisser la soupape AMORÇAGE/VAPORISATION à la position PRIME.
5. Mettre l'appareil en marche en mettant le commutateur à la position ON.
6. Laisser le vaporisateur fonctionner jusqu'à ce que le produit commence à s'écouler par le flexible de retour dans le contenant de purge.
7. Arrêter l'appareil en mettant le commutateur à la position OFF.
8. Retirer le flexible de retour du contenant de purge et le mettre à sa position normale, au-dessus du contenant de produit de peinture.
9. Soulever la soupape AMORÇAGE/VAPORISATION à la position SPRAY.
10. Mettre l'appareil en marche.
11. Déverrouiller le pistolet en mettant le verrou de détente à la position appropriée.



On doit mettre le pistolet à la terre en le tenant contre le bord du contenant de purge métallique pendant qu'il se vide afin d'éviter les risques de décharges électrostatiques, lesquelles peuvent provoquer un incendie.



12. Appuyer sur la détente en visant le contenant métallique pour purger le solvant et l'air du flexible de vaporisation, jusqu'à ce que le produit de peinture s'écoule librement du pistolet.
13. Verrouiller le pistolet en mettant le verrou de détente à la position appropriée.
14. Arrêter l'appareil.
15. Fixer l'embout et le protège-embout au pistolet, conformément aux directives accompagnant ces derniers.



Détente verrouillée.



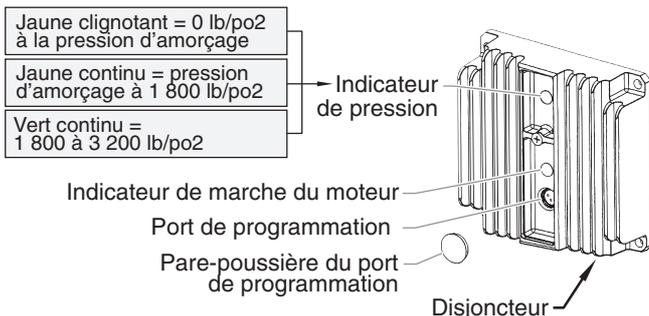
RISQUES D'INJECTION. Ne pas vaporiser sans avoir installé le protège-embout. Ne jamais appuyer sur la détente sans avoir mis l'embout en position de vaporisation ou de désobstruction. Toujours enclencher le verrou de détente avant de retirer, de remplacer ou de nettoyer l'embout.

16. Mettre l'appareil en marche.
17. Augmenter la pression en tournant lentement le bouton de régulation vers la droite, jusqu'à la zone verte, puis effectuer un essai sur un morceau de carton en examinant le jet résultant. Régler la pression de manière à ce que le produit soit parfaitement atomisé.

NOTA: Si la pression est trop élevée, l'embout subira une usure prématurée et produira des éclaboussures de surpulpvrisation.

Indicateurs de pression

Voici une description des indicateurs du régulateur de pression électronique (RPE).



Procédure de décompression



On doit effectuer la procédure de décompression chaque fois qu'on arrête l'appareil pour en faire la maintenance, en changer les réglages de vaporisation, en remplacer/ nettoyer les embouts ou en effectuer la préparation en vue d'un nettoyage.

1. Verrouiller le pistolet en mettant le verrou de détente à la position appropriée.
2. Arrêter l'appareil en mettant le commutateur à la position OFF.
3. Tourner le bouton de régulation de la pression vers la gauche, jusqu'à la position OFF, dans la zone noire.
4. Déverrouiller le pistolet en mettant le verrou de détente à la position appropriée.
5. Tenir fermement la partie métallique du pistolet contre le bord d'un contenant métallique afin d'éviter une accumulation d'électricité statique.
6. Appuyer sur la détente du pistolet afin de purger tout l'air restant dans le flexible.
7. Verrouiller le pistolet en mettant le verrou de détente à la position appropriée.
8. Abaisser la soupape AMORÇAGE/VAPORISATION à la position PRIME.



Vaporisation



RISQUES D'INJECTION. Ne pas vaporiser sans avoir installé le protège-embout. Ne jamais appuyer sur la détente sans avoir mis l'embout en position de vaporisation ou de désobstruction. Toujours enclencher le verrou de détente avant de retirer, de remplacer ou de nettoyer l'embout.

Technique de vaporisation

En suivant les techniques suivantes, on s'assure d'obtenir des résultats d'allure professionnelle.

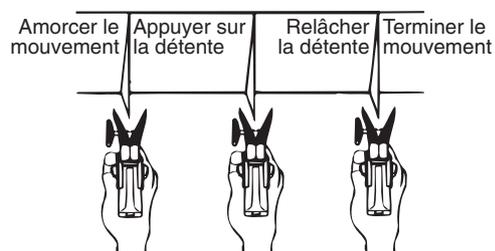
Tenir le pistolet perpendiculairement par rapport à la surface, toujours à la même distance de cette dernière (selon le produit utilisé, la surface en présence et la forme de jet désirée, cette distance devrait se situer entre 30 et 35 cm [12 et 14 po]).

Procéder verticalement ou horizontalement à un rythme régulier, ce qui aura pour effet de minimiser le gaspillage de produit et d'assurer une couverture égale. Le rythme idéal permet d'appliquer une couche chargée sur toute la surface, sans gouttes ni coulées.

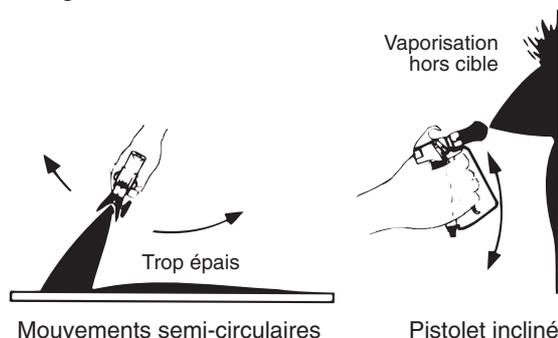
En tenant le pistolet plus près de la surface, on y applique davantage de produit, mais sur une bande plus étroite, tandis qu'en l'éloignant, on obtient une couche moins épaisse,

répartie sur une plus grande largeur. En présence de gouttes, de coulées ou de surpulvérisation, on doit opter pour un embout doté d'un plus petit orifice; s'il n'y a pas assez de produit sur la surface, ou si on désire procéder plus rapidement, il est préférable de choisir un embout à orifice plus grand.

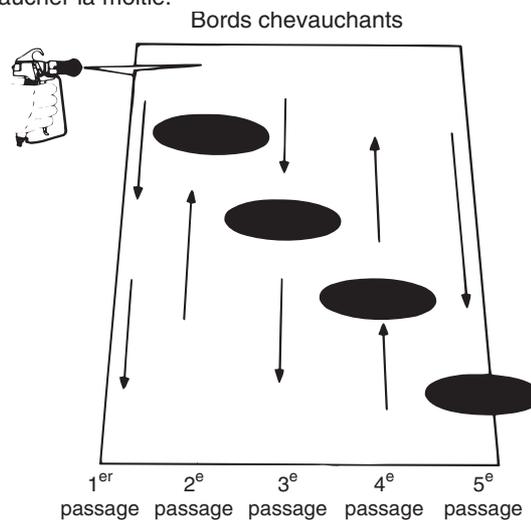
On doit procéder par gestes réguliers et uniformes, en inversant les mouvements à chaque passage (de haut en bas, puis de bas en haut, ou de gauche à droite, puis de droite à gauche). Amorcer le mouvement avant d'appuyer sur la détente.



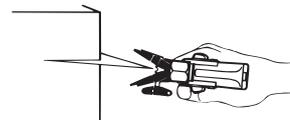
Il faut éviter de procéder par gestes semi-circulaires ou d'incliner le pistolet par rapport à la surface, ce qui produirait un fini inégal.



Il est essentiel de faire chevaucher chacun des passages pour obtenir un fini uniforme. Si, par exemple, on procède horizontalement, il faut commencer par le haut, puis viser le bord inférieur du passage précédent de manière à en chevaucher la moitié.



Lorsqu'on utilise un écran protecteur, celui-ci doit être fermement maintenu contre la surface. Le pistolet doit être légèrement incliné de manière à éloigner le jet de l'écran, ce qui évitera de faire pénétrer le produit de peinture sous ce dernier.



On doit également protéger les arbustes près des bâtiments en les attachant et en les couvrant d'une toile. Cette toile doit cependant être retirée dans les plus brefs délais. Les rallonges de pistolet Titan peuvent, elles aussi, s'avérer fort utiles dans de telles situations.

Les objets comme les voitures, l'ameublement de jardin, etc. doivent être éloignés ou recouverts lorsqu'ils sont à proximité de la surface à vaporiser. Il faut toujours s'assurer de protéger les éléments susceptibles d'être endommagés par des éclaboussures.

Essais préliminaires

1. S'assurer que le flexible à produit de peinture soit exempt de coudes et éloigné de toute arête coupante.
2. Tourner le bouton de régulation de pression à son réglage le plus bas.
3. Soulever la soupape AMORÇAGE/VAPORISATION à la position SPRAY.
4. Tourner le bouton de régulation de pression à son réglage le plus élevé; le flexible à produit devrait se raidir sous l'effet de la pression.
5. Déverrouiller la détente du pistolet.
6. Appuyer sur la détente pour évacuer l'air du flexible.
7. Quand la peinture atteint l'embout, effectuer un essai de vaporisation en vue de régler le jet en fonction du travail à effectuer.
8. Régler la pression au niveau le plus bas qui permette d'obtenir le jet désiré. Si la pression est trop élevée, le jet sera trop dispersé; si elle est trop basse, le jet produira des traînées ou crachera des grumeaux de produit.



Jet efficace



Traînées de produit

Nettoyage



Directives particulières pour le nettoyage au moyen de solvants inflammables :

- Purger le pistolet à l'extérieur de préférence, à une distance d'au moins une longueur de flexible de la pompe.
- Si le solvant utilisé est recueilli dans un contenant métallique de 4 litres (1 gallon), celui-ci doit être inséré dans un second contenant d'au moins 20 litres (5 gallons).
- L'endroit choisi doit être exempt de vapeurs inflammables.
- On doit suivre les directives de nettoyage à la lettre.

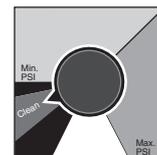
IMPORTANT : Le vaporisateur, le flexible et le pistolet doivent être nettoyés en profondeur après chaque journée d'utilisation et ce, afin d'éviter les accumulations de produit susceptibles de nuire grandement au rendement de l'appareil.



Lorsqu'on se sert d'essence minérale ou d'autres solvants pour nettoyer le vaporisateur, le flexible ou le pistolet, on doit régler la pression au minimum et retirer l'embout de la buse du pistolet. L'accumulation d'électricité statique risque de provoquer des incendies en présence de vapeurs inflammables.

1. Suivre la Procédure de décompression à la section Fonctionnement du présent manuel.
2. Retirer l'embout et le protège-embout, et les nettoyer au moyen d'une brosse et du solvant approprié.
3. Mettre le flexible d'aspiration dans un contenant de solvant approprié (de l'eau dans le cas de peintures au latex, de l'essence minérale dans le cas de peintures à l'huile, etc.).
4. Mettre le flexible de retour dans un contenant de purge métallique.

5. Abaisser la soupape AMORÇAGE/VAPORISATION à la position PRIME.
6. Régler la pression pour le nettoyage par pulsations en mettant le bouton de régulation à la position CLEAN (zone rouge).
7. Mettre l'appareil en marche en mettant le commutateur à la position ON.
8. Laisser le solvant circuler dans l'appareil pour évacuer le produit de peinture par le flexible de retour, jusqu'au contenant de purge.
9. Arrêter l'appareil en mettant le commutateur à la position OFF.
10. Soulever la soupape AMORÇAGE/VAPORISATION à la position SPRAY.
11. Mettre l'appareil en marche.



On doit mettre le pistolet à la terre en le tenant contre le bord du contenant de purge métallique pendant qu'il se vide afin d'éviter les risques de décharges électrostatiques, lesquelles peuvent provoquer un incendie.



12. Appuyer sur la détente en visant le contenant métallique pour purger le produit du flexible, jusqu'à ce que le solvant s'écoule du pistolet.
13. Continuer d'appuyer sur la détente, en direction du contenant métallique, jusqu'à ce que le solvant évacué soit propre.

NOTA: Pour l'entreposage à long terme en milieu froid, remplir tous les composants de l'appareil d'essence minérale.

Dans le cas de rangement à court terme après utilisation de peinture au latex, remplir tous les composants d'eau mélangée au protecteur Titan Liquid Shield (se reporter à la section Accessoires du présent manuel pour obtenir le numéro de pièce de ce produit).

14. Suivre la Procédure de décompression à la section Fonctionnement du présent manuel.
15. Débrancher l'appareil et le ranger dans un endroit propre et sec.

IMPORTANT : Ne pas ranger l'appareil sous pression.

Maintenance



Avant de procéder, on doit suivre les directives de la section Procédure de décompression du présent manuel. On doit également respecter tous les autres avertissements si on veut éviter les blessures par injection, par contact avec une pièce mobile ou par choc électrique. Le vaporisateur doit toujours être débranché avant d'être entretenu ou réparé.

Généralités concernant la maintenance

Pour réparer ou entretenir le vaporisateur, on pourrait avoir à recourir aux outils suivants :

Tournevis étoile	Clé hexagonale de 1,0 cm (3/8 po)
Pince à bec pointu	Clé hexagonale de 0,8 cm (5/16 po)
Clé à ouverture variable	Clé hexagonale de 0,6 cm (1/4 po)
Maillet en caoutchouc	Clé hexagonale de 0,5 cm (3/16 po)
Tournevis plat	Clé hexagonale de 0,4 cm (5/32 po)

1. Avant de procéder à la maintenance de n'importe quel composant du vaporisateur, il faut lire attentivement les directives ainsi que tous les avertissements qu'elles contiennent.

IMPORTANT : Ne jamais tirer sur le cordon pour le débrancher, ce qui pourrait détacher le connecteur des fils.

2. Vérifier les résultats de la maintenance effectuée avant d'utiliser le vaporisateur en conditions normales afin de s'assurer que le problème ait bel et bien été corrigé. Si le vaporisateur ne fonctionne toujours pas comme il faut, repasser la procédure pour s'assurer qu'elle ait été bien suivie. Se reporter ensuite à la section Dépannage pour cerner la source potentielle du problème.
3. S'assurer que l'endroit choisi soit bien ventilé si des solvants sont utilisés pour le nettoyage. Toujours porter des lunettes de protection lorsqu'on procède à la maintenance. D'autres dispositifs protecteurs pourraient être requis selon le type de solvant utilisé; on doit toujours communiquer avec le fabricant de ce dernier pour obtenir ses recommandations à cet effet.
4. Pour toute autre question relative à ce vaporisateur à dépression, il suffit de communiquer avec Titan :

Service à la clientèle (É.-U.).....	1-800-526-5362
Télécopieur.....	1-800-528-4826
Service à la clientèle (Canada)	1-800-565-8665
Télécopieur.....	1-905-856-8496
Service à la clientèle (international)	1-201-405-7520
Télécopieur	1-201-405-7449

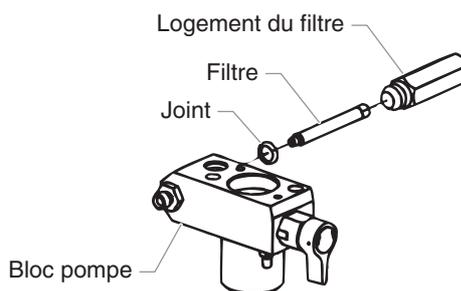
Remplacement des filtres

Filtre de pompe

1. Dégager et retirer le logement du filtre.
2. En tournant vers la droite, dévisser le filtre du bloc pompe.

NOTA: Le filetage à gauche requiert qu'on tourne vers la droite pour dévisser. Si le filtre se brise dans le bloc pompe, se servir d'une petite vis à bois pour le retirer.

3. Inspecter le joint; le nettoyer ou le remplacer au besoin.
4. En tournant vers la gauche, visser le filtre nettoyé ou de rechange sur le bloc pompe.
5. Glisser le logement sur le filtre et le visser solidement sur le bloc pompe.

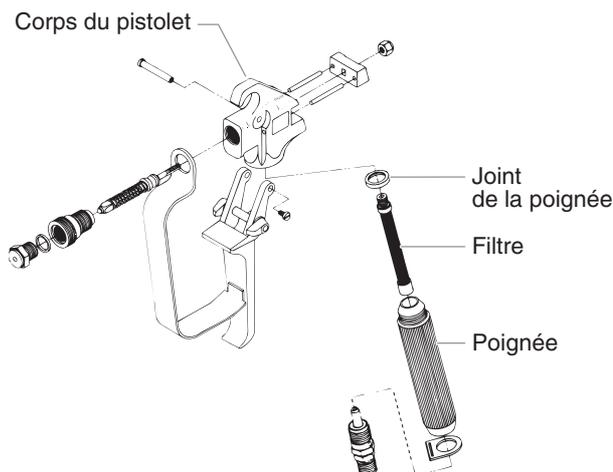


Filtre de pistolet

1. Déverrouiller la détente du pistolet.
2. Dégager et retirer la poignée du corps du pistolet.
3. En tournant vers la droite, dévisser le filtre du corps.

NOTA: Le filetage à gauche requiert qu'on tourne vers la droite pour dévisser.

4. En tournant vers la gauche, visser le filtre nettoyé ou de rechange sur le corps.
5. S'assurer que le joint de la poignée soit bien placé et visser solidement cette dernière sur le corps.
6. Verrouiller la détente du pistolet.



NOTA: Pour obtenir plus de détails, se renseigner sur les numéros de pièce ou voir des dessins d'assemblage à plus grande échelle, se reporter au manuel de l'utilisateur du pistolet à dépression professionnel LX -80 (no 313-012).

Remplacement du moteur

1. Débrancher l'appareil.
2. Desserrer et retirer les quatre vis du carter de moteur et retirer ce premier.
3. Déconnecter du moteur les fils noirs et rouges provenant du logement de la pompe et des condensateurs.
4. Retirer les condensateurs de leur agrafe de montage.
5. Desserrer et retirer les quatre vis de montage du moteur.
6. Retirer le moteur du logement de la pompe.

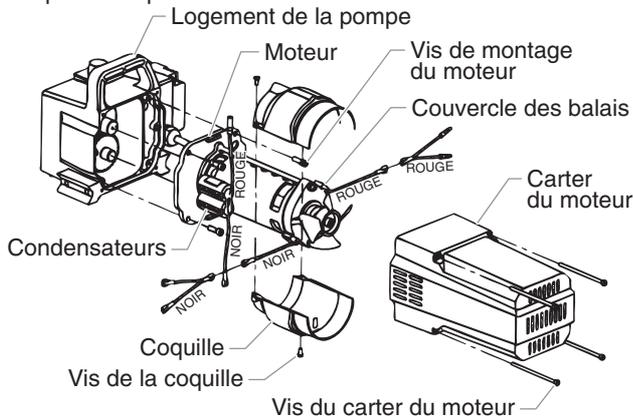
NOTA: Si le moteur refuse de sortir du logement de la pompe :

- Retirer le couvercle avant.
- Au moyen d'un maillet en caoutchouc, donner de petits coups à l'avant du vilebrequin (qui ressort de la bielle).

7. Une fois le moteur retiré, inspecter les engrenages dans le logement de la pompe pour y détecter d'éventuels dommages ou une usure excessive. Les remplacer, le cas échéant.
8. Installer le nouveau moteur dans le logement de la pompe.

NOTA: Faire tourner manuellement le ventilateur du moteur jusqu'à ce que l'engrenage d'armature entre en prise avec celui du logement de la pompe.

9. Fixer le moteur au moyen des quatre vis de montage.
10. Enclipser les condensateurs sur leurs agrafes respectives.
11. Reconnecter les fils (se reporter au schéma de raccordement électrique de la section Listes de pièces du présent manuel).
12. Glisser le carter sur le moteur en le fixant au moyen des quatre vis prévues.



Remplacement des balais de moteur

Pour effectuer cette procédure, on doit se procurer une trousse de remplacement des balais de moteur (no 704-276).

1. Desserrer et retirer les quatre vis du carter de moteur et retirer ce premier.
2. Desserrer et retirer les deux vis de la coquille et retirer cette dernière.
3. Au moyen d'un petit tournevis, disjoindre les deux couvercles de balai en plastique.
4. Déconnecter les fils rouges et noirs des balais et retirer ces derniers.
5. Installer les nouveaux balais et enclipser les couvercles en plastique.
6. Reconnecter les fils rouges et noirs des balais (se reporter au schéma de raccordement électrique de la section Listes de pièces du présent manuel).
7. Mettre la coquille au-dessus du ventilateur du moteur et la fixer au moyen des deux vis prévues.
8. Glisser le carter sur le moteur en le fixant au moyen des quatre vis prévues.

Remplacement des engrenages

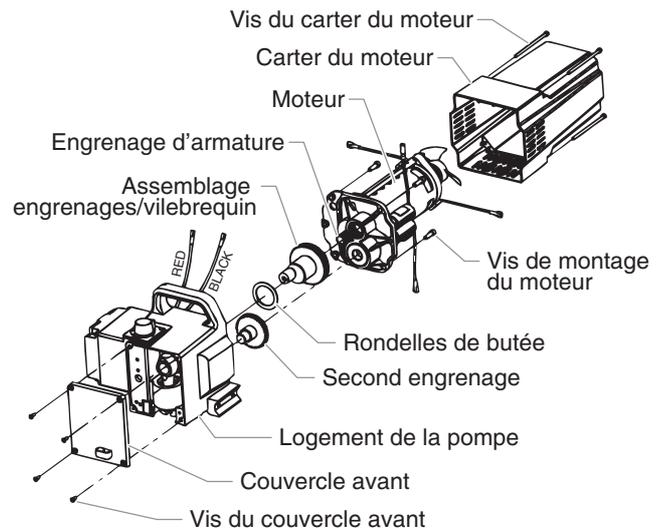
1. Desserrer et retirer les quatre vis du carter de moteur et retirer ce premier.
2. Déconnecter les fils rouge et noir provenant du logement de la pompe.
3. Desserrer et retirer les quatre vis de montage du moteur.
4. Retirer le moteur du logement de la pompe.

NOTA: Si le moteur refuse de sortir du logement de la pompe :

- Retirer le couvercle avant.
- Au moyen d'un maillet en caoutchouc, donner de petits coups à l'avant du vilebrequin (qui ressort de la bielle).

7. Inspecter l'engrenage d'armature à l'extrémité du moteur pour y détecter d'éventuels dommages ou une usure excessive. Si cet engrenage est complètement usé, remplacer tout le moteur.
8. Retirer et inspecter le second engrenage pour y détecter d'éventuels dommages ou une usure excessive. Le remplacer, le cas échéant.
9. Retirer et inspecter l'assemblage engrenages/vilebrequin pour y détecter d'éventuels dommages ou une usure excessive. Le remplacer, le cas échéant.
10. Remonter la pompe en reprenant les étapes ci-dessus à l'envers, en s'assurant que les rondelles de butée restent bien en place.

NOTA: Verser environ 150 ml (5 oz) de Lubriplate (no 314-171) dans la boîte d'engrenages.



Remplacement du transducteur

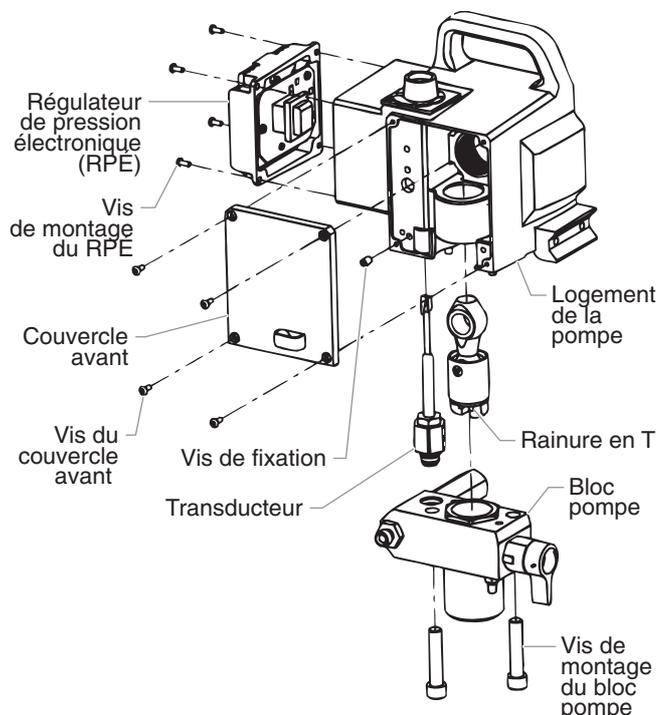
1. Desserrer et retirer les quatre vis du couvercle avant et retirer ce dernier.
2. Arrêter le vaporisateur en le bas de course afin que le piston soit à sa position la plus basse. Débrancher l'appareil.

Avant de procéder, on doit suivre les directives de la section Procédure de décompression du présent manuel. On doit également respecter tous les autres avertissements si on veut éviter les blessures par injection, par contact avec une pièce mobile ou par choc électrique. Le vaporisateur doit toujours être débranché avant d'être entretenu ou réparé.



3. Incliner la pompe vers l'arrière pour accéder plus facilement à la section des liquides.
4. Au moyen d'une clé hexagonale de 1,0 cm, desserrer et retirer les deux vis de montage du bloc pompe.
5. Tirer sur le bloc pompe afin de le faire ressortir d'environ 1,5 cm (1/2 po) de son logement, de manière à dégager le transducteur.
6. Glisser le bloc pompe et la tige du piston vers l'avant jusqu'à ce que cette dernière sorte de la rainure en T de la bielle.
7. Desserrer et retirer les quatre vis de montage du RPÉ (régulateur de pression électronique)
8. Écarter le RPÉ de manière à pouvoir accéder au connecteur du transducteur.
9. Déconnecter le transducteur de l'emplacement JP3 du tableau du RPÉ (se reporter au schéma de raccordement électrique de la section Listes de pièces du présent manuel).
10. Au moyen d'une clé hexagonale de 0,3 cm (1/8 po), desserrer et retirer la vis de fixation de la partie inférieure du logement de la pompe.
11. Glisser le transducteur hors de cette partie inférieure.
12. Installer le nouveau transducteur dans le logement de la pompe.
13. Insérer et serrer fermement la vis de fixation dans la partie inférieure.
14. Connecter le transducteur dans l'emplacement JP3 du tableau du RPÉ (se reporter au schéma de raccordement électrique de la section Listes de pièces du présent manuel).
15. Remonter la pompe en reprenant les étapes 1 à 8 à l'envers.

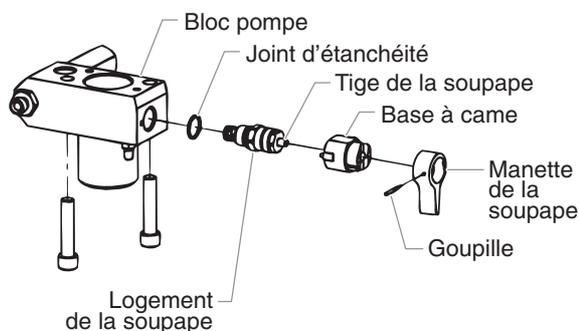
IMPORTANT : Afin d'éviter d'endommager le joint d'étanchéité du transducteur, s'assurer que ce dernier soit correctement aligné avec le trou du bloc pompe.



Remplacement de la soupape AMORÇAGE/VAPORISATION

Pour effectuer cette procédure, on doit se procurer une trousse de remplacement de soupape AMORÇAGE/VAPORISATION (no 700-258).

1. Pousser la goupille hors de la manette de la soupape
2. Retirer la manette et la base à came.
3. Au moyen d'une clé, desserrer et retirer le logement de la soupape.
4. S'assurer que le joint d'étanchéité soit à sa place, et visser le nouveau logement dans le bloc pompe; serrer fermement à l'aide d'une clé.
5. Mettre la base à came par dessus le logement de la soupape; la lubrifier au moyen de graisse et aligner la came avec le bloc pompe.
6. Aligner le trou dans la tige de soupape avec celui de la manette.
7. Insérer la goupille à travers ces deux trous afin de fixer la manette en place.



Maintenance de la section des liquides

On doit suivre les procédures suivantes pour effectuer la maintenance des soupapes et remplacer les tampons graisseurs de la section des liquides. Au préalable, il est cependant important de procéder aux étapes ci-dessous.

1. Desserrer et retirer les quatre vis du couvercle avant et retirer ce dernier.
2. Arrêter le vaporisateur en le bas de course afin que le piston soit à sa position la plus basse. Débrancher l'appareil.

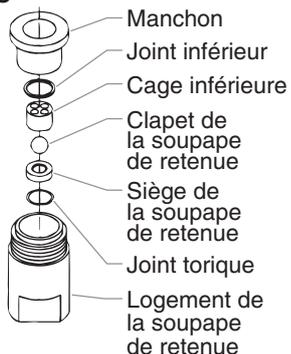


Avant de procéder, on doit suivre les directives de la section Procédure de décompression du présent manuel. On doit également respecter tous les autres avertissements si on veut éviter les blessures par injection, par contact avec une pièce mobile ou par choc électrique. Le vaporisateur doit toujours être débranché avant d'être entretenu ou réparé.

3. Dévisser le flexible de retour du bloc pompe.
4. Retirer l'agrafe qui fixe le bloc d'aspiration à la soupape de retenue; disjoindre ces éléments.
5. Incliner la pompe vers l'arrière pour accéder plus facilement à la section des liquides.

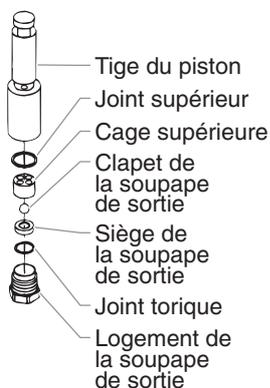
Maintenance des soupapes

La conception de la section des liquides du vaporisateur Titan fait en sorte qu'on peut accéder aux soupapes de retenue et de sortie, de même qu'à leur siège respectif, sans avoir à démonter toute la section. Il arrive que ces soupapes soient mal assises à cause de débris accumulés; en suivant les directives ci-dessous, on peut les nettoyer et inverser ou remplacer leur siège.



1. Au moyen d'une clé, desserrer et retirer le logement de la soupape de retenue du bloc pompe.
2. Enlever tous les débris dans le logement et examiner les composants; si le siège est endommagé, l'inverser ou le remplacer.
3. À l'aide d'une clé hexagonale de 1,0 cm (3/8 po), dévisser et retirer le logement de la soupape de sortie de la tige du piston.

NOTA: La tige du piston doit toujours être raccordée à la pompe quand on effectue l'entretien de la soupape de sortie; ce faisant, on évitera que la tige pivote lorsqu'on démonte la soupape.

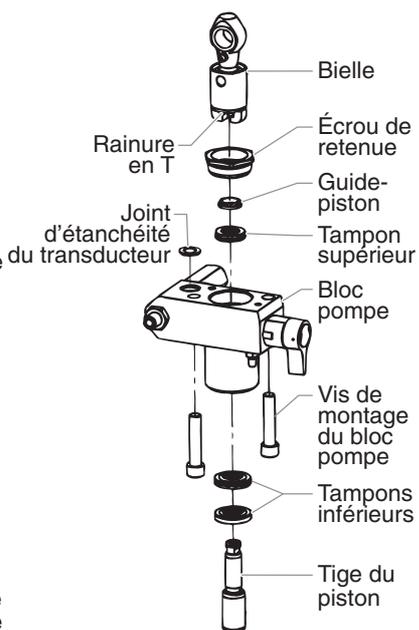


4. Enlever tous les débris dans le logement et examiner les composants; si le siège est endommagé, l'inverser ou le remplacer.
5. Retirer, nettoyer et inspecter la cage et le clapet supérieurs; les remplacer s'ils sont usés ou endommagés.
6. Remonter les soupapes en reprenant les étapes ci-dessus à l'envers.

Remplacement des tampons graisseurs

NOTA: Les tampons installés en usine sont noirs, tandis que ceux de rechange (dans la trousse de remplacement) sont blancs.

1. Retirer les soupapes de retenue et de sortie en suivant les directives de la section Maintenance des soupapes ci-dessus.
2. Au moyen d'une clé hexagonale de 1,0 cm, desserrer et retirer les deux vis de montage du bloc pompe.
3. Tirer sur le bloc pompe afin de le faire ressortir d'environ 1,5 cm de son logement.
4. Glisser le bloc pompe et la tige du piston vers l'avant jusqu'à ce que cette dernière sorte de la rainure en T de la bielle.

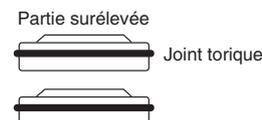


5. Glisser la tige du piston hors de la partie inférieure du bloc pompe.
6. Desserrer et retirer l'écrou de retenue et le guide-piston du bloc pompe.
7. Retirer les tampons supérieur et inférieurs du bloc pompe.
8. Nettoyer le bloc pompe et installer les nouveaux tampons supérieur et inférieurs (se reporter à l'illustration ci-dessous pour bien les orienter).

La partie surélevée et le joint torique du tampon supérieur doivent être vers le bas.



La partie surélevée et le joint torique des tampons inférieurs doivent être vers le haut.



9. Inspecter la tige du piston pour y déceler toute trace d'usure et la remplacer au besoin.
10. Remonter la soupape de sortie dans la tige du piston; serrer fermement le logement au moyen d'une clé.

NOTA: Se servir de la rainure en T de la bielle pour retenir la tige du piston quand on serre le logement de la soupape.

IMPORTANT : On ne doit jamais se servir d'une clé pour serrer le piston lui-même, ce qui pourrait l'endommager et entraîner des fuites.

11. Insérer le guide-piston dans l'écrou de retenue et visser fermement ce dernier à la main dans le bloc pompe.
12. Glisser l'outil guide-piston (inclus dans la trousse de remplacement des tampons) sur le dessus de la tige du piston, puis insérer cette dernière dans la partie inférieure du bloc pompe. À l'aide d'un maillet en caoutchouc, donner de petits coups au bas de la tige jusqu'à ce qu'elle reprenne sa place dans le bloc pompe.

NOTA: Enduire de graisse l'outil guide-piston et la tige du piston avant de les insérer dans le bloc pompe.

13. Au moyen d'une clé, serrer fermement l'écrou de retenue.
14. Glisser le haut de la tige du piston dans la rainure en T de la bielle.
15. Positionner le bloc pompe sous son logement et l'y insérer jusqu'au fond.

IMPORTANT : Afin d'éviter d'endommager le joint d'étanchéité du transducteur, s'assurer que ce dernier soit correctement aligné avec le trou du bloc pompe.

16. Insérer les vis de montage du bloc pompe à travers ce dernier et son logement; serrer fermement.
17. Remonter la soupape de retenue dans le bloc pompe.
18. Insérer le coude du bloc d'aspiration dans la partie inférieure de la soupape de retenue. Positionner l'agrafe de retenue dans cette dernière de manière à fixer le bloc d'aspiration.
19. Visser le flexible de retour dans le bloc pompe et serrer fermement.
20. Mettre le couvercle avant sur le logement de la pompe et le fixer au moyen des quatre vis prévues.
21. Mettre le vaporisateur en marche en suivant la procédure indiquée dans la section Fonctionnement du présent manuel pour s'assurer de l'absence de fuites.

NOTA: On peut se procurer une trousse de remplacement des tampons graisseurs (no 730-401), laquelle contient les éléments qui garantiront les meilleurs résultats pour cette procédure.

Dépannage

Vaporisateur à dépression

Problème

Le moteur électrique ne tourne pas

Cause

1. Appareil débranché ou fusible grillé
2. Réglage de pression trop bas
3. Balais du moteur usés
4. Moteur grillé
5. Commutateur défectueux
6. Disjoncteur du vaporisateur déclenché

Solution

1. Vérifier
2. Augmenter la pression
3. Remplacer
4. Remplacer
5. Remplacer
6. Réarmer le disjoncteur

Le vaporisateur ne s'amorce pas

1. Air dans les flexibles
2. Pression insuffisante
3. Embayage usé ou endommagé (modèles à essence)

1. Vérifier le joint torique du siphon ou laisser le produit circuler en position d'amorçage
2. Augmenter la pression
3. Remplacer

Le débit de produit de peinture est trop bas

1. Absence de produit de peinture
2. Crépine du siphon obstruée
3. Filtre du vaporisateur/pistolet obstrué
4. Vaporisateur ne pouvant s'amorcer; produit de peinture trop épais
5. Mauvaise mise au point du moteur (modèles à essence)
6. Embayage usé (modèles à essence)

1. Vérifier la source
2. Nettoyer
3. Nettoyer et remettre
4. Diluer le produit
5. Mettre le moteur au point
6. Effectuer la maintenance

Le vaporisateur ne maintient pas une pression uniforme

1. Fuite d'air dans le système
2. Fuite d'air dans le flexible du siphon
3. Soupape d'entrée mal assise
4. Tampons graisseurs usés
5. Clapets sales ou usés
6. Sièges de soupape usés
7. Soupape d'amorçage usée

1. Serrer les raccords
2. Serrer, s'assurer de l'absence de fuites
3. Effectuer la maintenance ou le nettoyage
4. Remplacer
5. Nettoyer ou remplacer
6. Inverser les tampons
7. Remplacer

Pas assez de pression

1. Réglage de pression trop bas
2. Filtres obstrués
3. Embout de vaporisation trop gros ou usé
4. Régime de moteur trop bas (modèles à essence)

1. Augmenter
2. Nettoyer ou remplacer
3. Changer ou remplacer
4. Augmenter le régime

Trop grand afflux au pistolet vaporisateur

1. Mauvais type de flexible
2. Embout de vaporisation trop gros ou usé
3. Pression excessive

1. Remplacer par un flexible haute pression en tresse de Nylon d'une longueur minimale de 15 m (50 pi)
2. Changer ou remplacer
3. Diminuer la pression et le régime du moteur

Le produit de peinture fuit dans la cuvette d'égouttage

1. Tampons graisseurs usés

1. Remplacer

Pistolet à dépression

Problème

Le pistolet crachote

Cause

1. Air dans le système
2. Pistolet sale
3. Aiguille mal ajustée
4. Siège brisé ou ébréché

Solution

1. Inspecter les raccords pour y déceler d'éventuelles fuites
2. Démonter et nettoyer
3. Inspecter et réajuster
4. Inspecter et remplacer

Le pistolet ne s'arrête pas

1. Aiguille et siège usés ou brisés
2. Aiguille mal ajustée
3. Pistolet sale

1. Remplacer
2. Ajuster
3. Nettoyer

Le pistolet ne vaporise pas

1. Absence de produit de peinture
2. Filtre ou embout obstrués
3. Aiguille du pistolet brisée

1. Vérifier la source de liquide
2. Nettoyer
3. Remplacer

Dépannage

Formes de vaporisation

Problème

Traînées

Trop concentré au centre

Déformé

Forme allant en s'élargissant et en rapetissant (afflux)

Cause

1. Débit de liquide inadéquat
2. Liquide qui ne s'atomise pas
3. Manque de pression
4. Épaisseur excessive du produit de peinture
5. Embout trop usé pour accepter la capacité du vaporisateur

1. Embout usé
2. Embout ébréché

1. Embout obstrué, usé ou ébréché

1. Fuite dans le flexible d'aspiration
2. Flexible pas assez long

3. Embout de vaporisation trop gros ou usé

Solution

1. Augmenter la pression
2. Remplacer par un embout plus petit
3. Nettoyer le pistolet et les filtres de pompe
4. Réduire la viscosité

5. Remplacer

1. Remplacer
2. Remplacer

1. Nettoyer ou remplacer

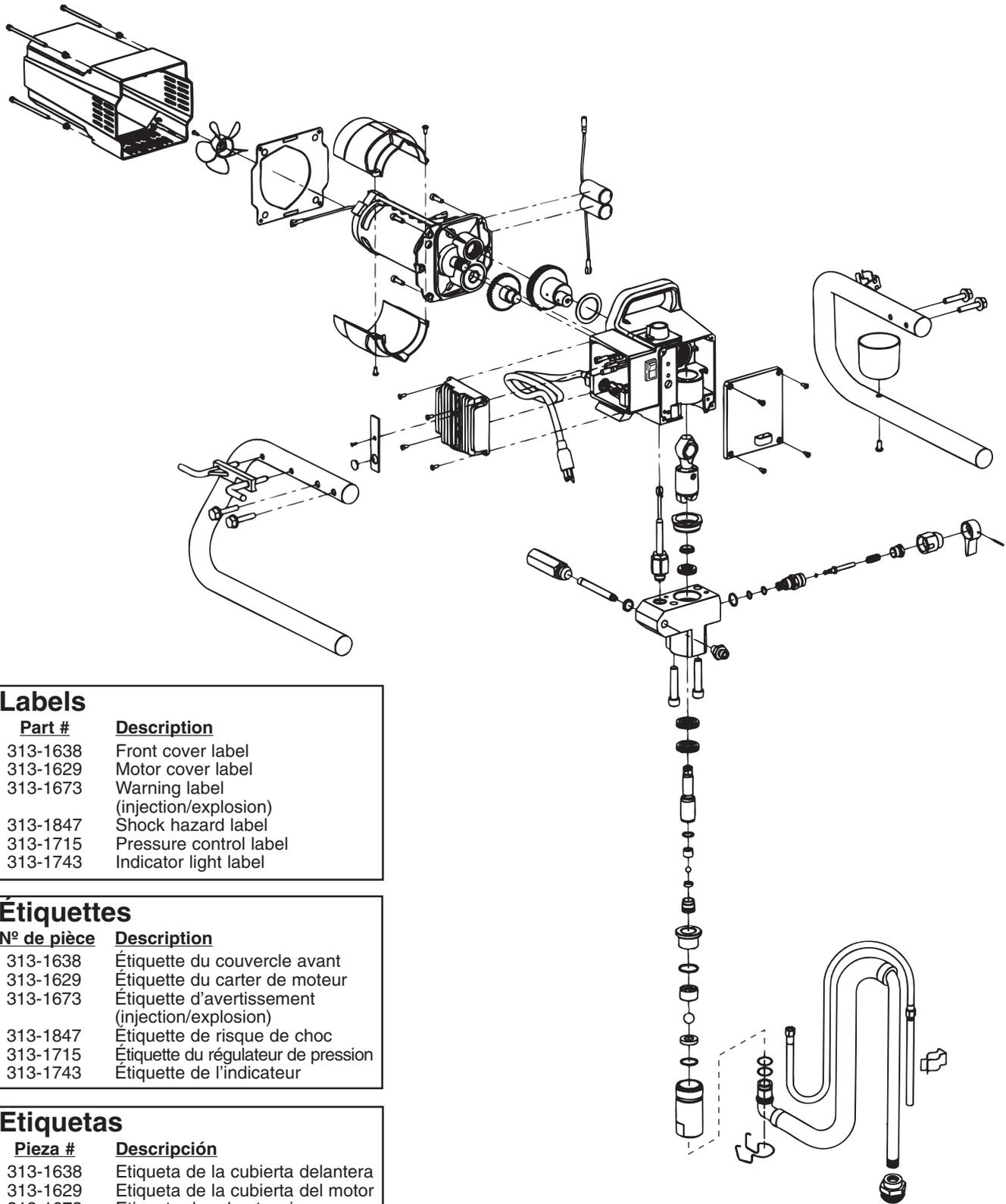
1. Serrer
2. Remplacer par un flexible haute pression de 0,6 cm (1/4 po) d'une longueur minimale de 15 m (50 pi)
3. Remplacer par un embout neuf ou plus petit

Brevets

Ces produits sont protégés par un ou plusieurs des brevets (U.S.A.) suivants :

4,500,119 4,768,929

Parts List • Listes de pièces • Lista de piezas
Main Assembly • Vue d'ensemble • Ensamblaje principal

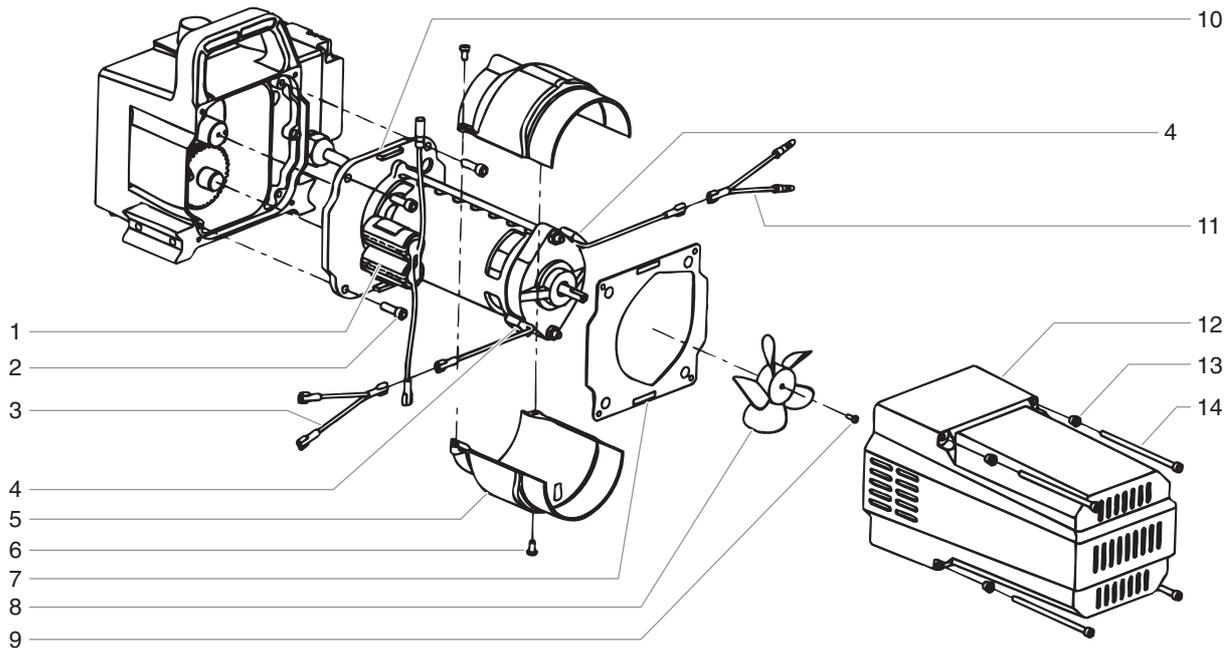


Labels	
Part #	Description
313-1638	Front cover label
313-1629	Motor cover label
313-1673	Warning label (injection/explosion)
313-1847	Shock hazard label
313-1715	Pressure control label
313-1743	Indicator light label

Étiquettes	
N° de pièce	Description
313-1638	Étiquette du couvercle avant
313-1629	Étiquette du carter de moteur
313-1673	Étiquette d'avertissement (injection/explosion)
313-1847	Étiquette de risque de choc
313-1715	Étiquette du régulateur de pression
313-1743	Étiquette de l'indicateur

Etiquetas	
Pieza #	Descripción
313-1638	Etiqueta de la cubierta delantera
313-1629	Etiqueta de la cubierta del motor
313-1673	Etiqueta de advertencia (inyección/explosión)
313-1847	Etiqueta del peligro de choque
313-1715	Etiqueta de control de presión
313-1743	Etiqueta de la luz indicadora

Motor Assembly • Moteur • Ensamblaje del motor



English

Item	Part #	Description	Quantity	Item	Part #	Description	Quantity
1	704-363	Capacitor/rectifier kit (includes item 21 on page 41)	1	9	854-915	Screw	1
2	700-681	Screw	4	10	704-277	Motor, complete (includes items 1, 5, 6, 8, & 9)	1
3	704-269	Y adapter (negative, black)	1	11	704-258	Y adapter (positive, red)	1
4	704-276	Brush kit (includes retainer caps)	1	12	704-264	Motor cover w/labels	1
5	704-285	Shroud	2	13	704-332	Grommet	4
6	704-322	Shroud screw	2	14	704-181	Screw	4
7	704-331	Gasket	1	15	770-099	Tie wrap (not shown)	1
8	704-250	Motor fan	1	16	314-991	Tape (not shown)	1

Français

Article	N° de pièce	Description	Quantité	Article	N° de pièce	Description	Quantité
1	704-363	Ensemble condensateur/rectificateur (comprend le article no 21 indiqués à la page 41)	1	8	704-250	Ventilateur de moteur	1
2	700-681	Vis	4	9	854-915	Vis	1
3	704-269	Adaptateur en Y (négatif, noir)	1	10	704-277	Moteur, complet (articles 1, 5, 6, 8 à 9)	1
4	704-276	Trousse de remplacement des balais (avec capuchons de retenue)	1	11	704-258	Adaptateur en Y (positif, rouge)	1
5	704-285	Coquille	2	12	704-264	Carter de moteur, avec étiquettes	1
6	704-322	Vis de coquille	2	13	704-332	Boutonnière	4
7	704-331	Joint d'étanchéité	1	14	704-181	Vis	4
				15	770-099	Cord d'amarrage (non illustré)	1
				16	314-991	Bande (non illustré)	1

Español

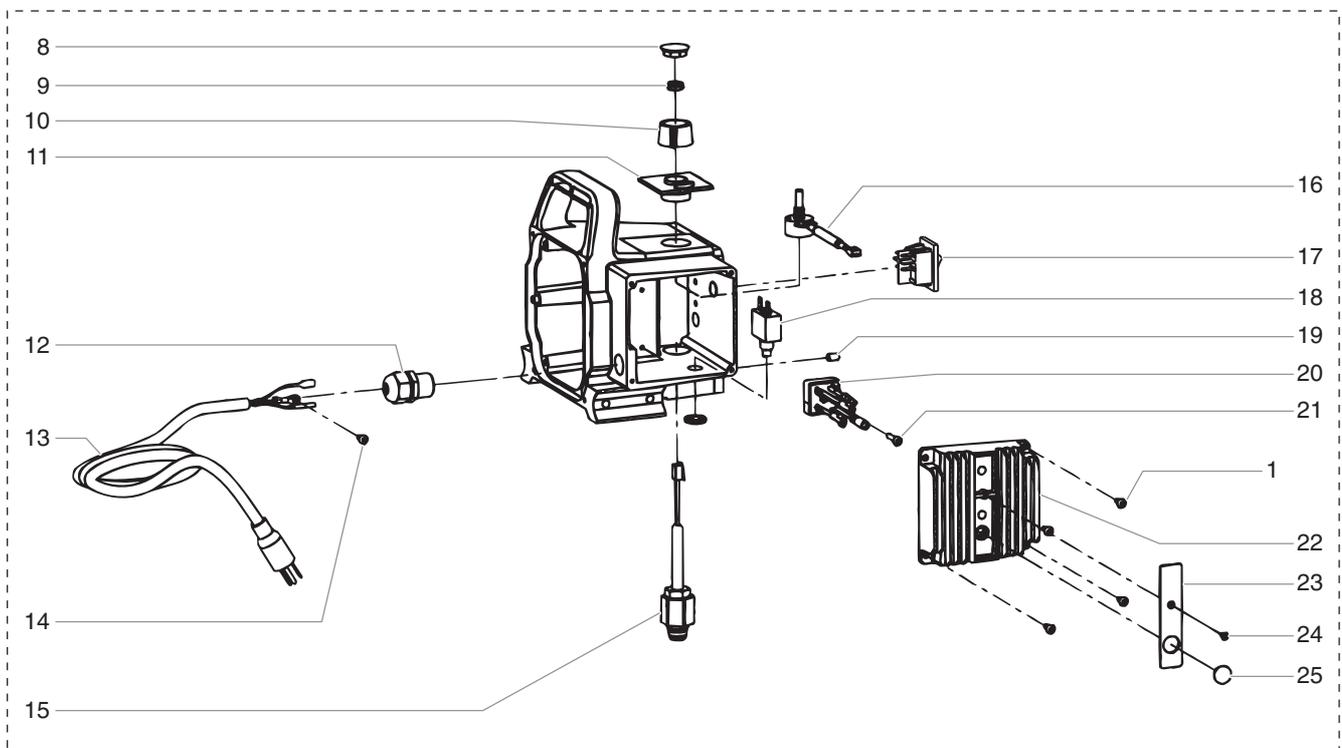
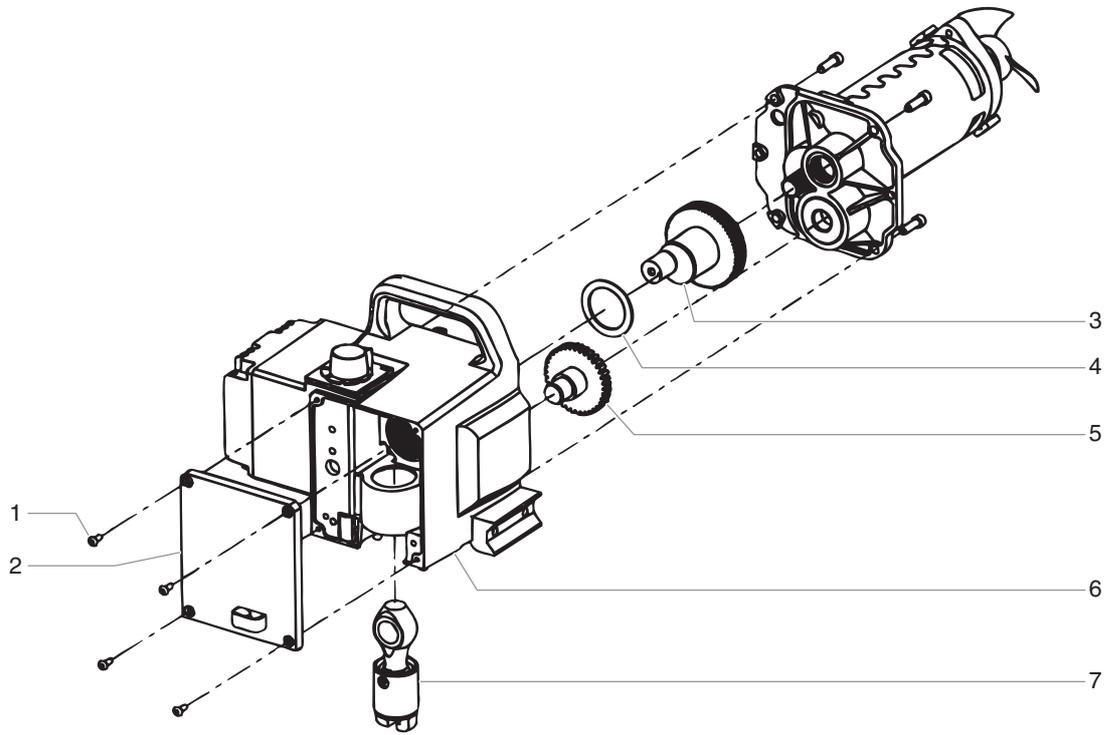
Artículo	Pieza #	Descripción	Cantidad	Artículo	Pieza #	Descripción	Cantidad
1	704-363	Paquete de condensador y rectificador (incluye artículo 21 en la página 41)	1	9	854-915	Tornillo	1
2	700-681	Tornillo	4	10	704-277	Motor, completo (incluye artículos 1, 5, 6, 8, y 9)	1
3	704-269	Adaptador en Y (negativo, negro)	1	11	704-258	Adaptador en Y (positivo, rojo)	1
4	704-276	Juego de cepillos (incluye tapas de retención)	1	12	704-264	Cubierta del motor con etiquetas	1
5	704-285	Protección	2	13	704-332	Ojal	4
6	704-322	Tornillo de la protección	2	14	704-181	Tornillo	4
7	704-331	Empaquetadura	1	15	770-099	Amarra (no se muestra)	1
8	704-250	Ventilador del motor	1	16	314-991	Cinta (no se muestra)	1

NOTE: All electrical work should be performed by an authorized service center.

NOTA: Tous les travaux d'électricité doivent être effectués par le personnel d'un centre de service autorisé.

NOTA: Todo trabajo eléctrico debe realizarlo un centro de servicio autorizado.

Gear Box Assembly • Boîte d'engrenages • Ensamblaje de la caja de engranajes



English

Item	Part #	Description	Quantity	Item	Part #	Description	Quantity
1	700-139	Screw.....	8	15	704-251	Transducer assembly	1
2	704-341	Front cover w/label	1	16	700-158	Potentiometer	1
3	704-173	Crankshaft/gear assembly.....	1	17	704-380	ON/OFF switch	1
4	704-174	Thrust washer	1	18	704-211	Circuit breaker	1
5	704-176	2nd stage gear.....	1	19	710-127	Set screw.....	1
6	704-172	Pump housing.....	1	20	704-363	Capacitor/rectifier kit (includes item 21)	1
7	700-735	Connecting rod	1	21	704-323	Screw.....	1
8	700-175	Cap	1	22	704-278	Electronic pressure control complete w/cover (includes items 23–25).....	1
9	700-176	Seal.....	1	23	704-279	LED cover	1
10	700-159	Pressure control knob.....	1	24	704-282	Screw.....	1
11	704-303	Potentiometer mount	1	25	704-281	Port plug	1
12	765-063	Strain relief.....	1				
13	765-054	Power cord.....	1				
14	704-229	Screw.....	1				

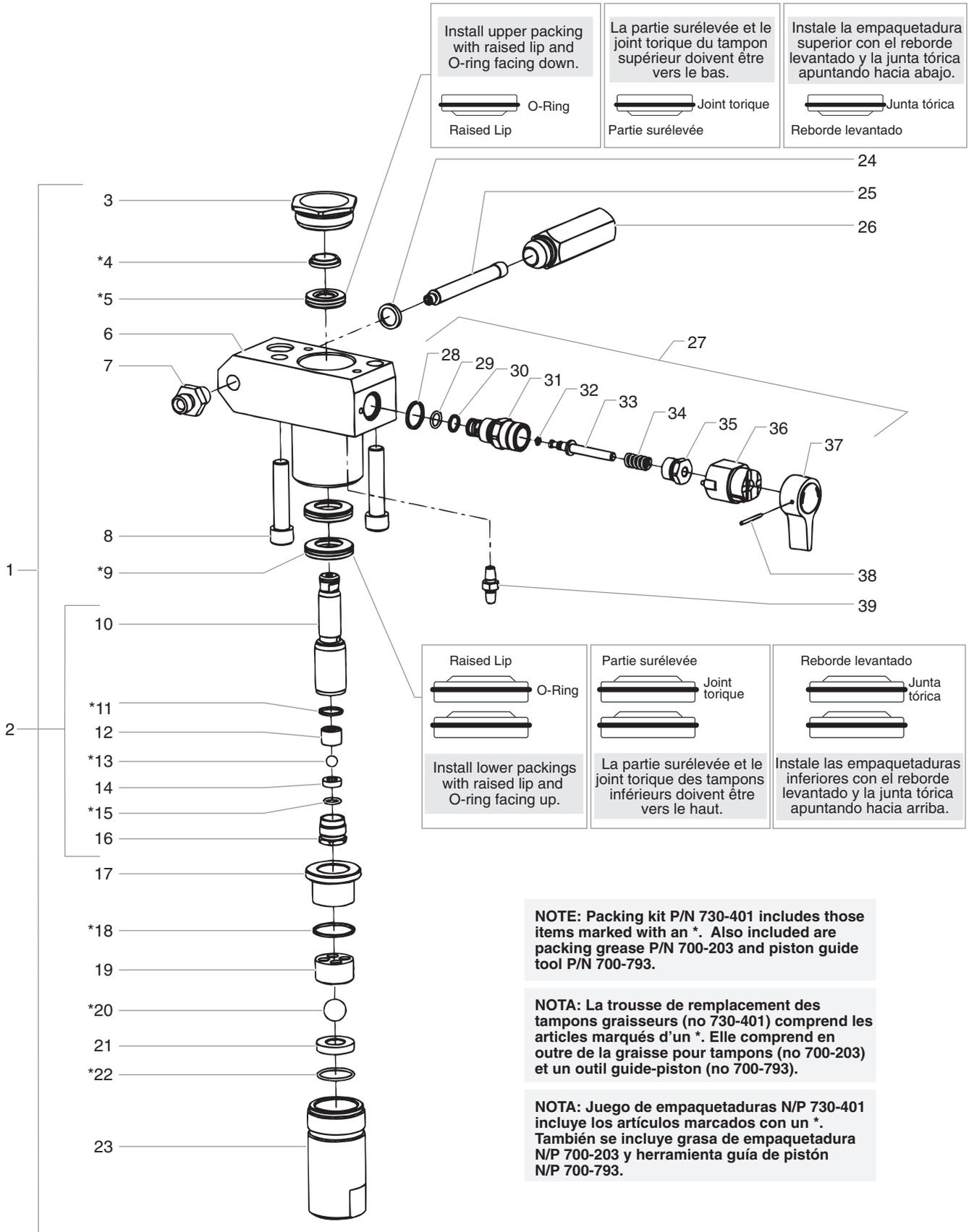
Français

Article	N° de pièce	Description	Quantité	Article	N° de pièce	Description	Quantité
1	700-139	Vis.....	8	15	704-251	Transducteur.....	1
2	704-341	Couvercle avant, avec étiquette	1	16	700-158	Potentiomètre	1
3	704-173	Ensemble vilebrequin/engrenages	1	17	704-380	Commutateur	1
4	704-174	Rondelle de butée	1	18	704-211	Disjoncteur.....	1
5	704-176	Second embrayage.....	1	19	710-127	Vis de fixation	1
6	704-172	Logement de pompe.....	1	20	704-363	Ensemble condensateur/rectificateur (comprend le article no 21).....	1
7	700-735	Bielle.....	1	21	704-323	Vis.....	1
8	700-175	Capuchon	1	22	704-278	Régulateur de pression électronique, complet, avec couvercle (comprend les articles 23 à 25).....	1
9	700-176	Joint	1	23	704-279	Couvercle des indicateurs	1
10	700-159	Bouton de régulation de la pression.....	1	24	704-282	Vis.....	1
11	704-303	Support à potentiomètre	1	25	704-281	Obtuteur de port	1
12	765-063	Détendeur	1				
13	765-054	Cordon d'alimentation.....	1				
14	704-229	Vis.....	1				

Español

Artículo	Pieza #	Descripción	Cantidad	Artículo	Pieza #	Descripción	Cantidad
1	700-139	Tornillo.....	8	15	704-251	Ensamblaje del transductor	1
2	704-341	Cubierta delantera con etiqueta.....	1	16	700-158	Potenciómetro	1
3	704-173	Ensamblaje cigüeñal/engranaje	1	17	704-380	Interruptor de ENCENDIDO/APAGADO ..	1
4	704-174	Arandela de empuje.....	1	18	704-211	Disyuntor	1
5	704-176	Engranaje de 2da etapa.....	1	19	710-127	Tornillo de fijación	1
6	704-172	Caja de la bomba.....	1	20	704-363	Paquete de condensador y rectificador (incluye artículo 21).....	1
7	700-735	Vara conectora	1	21	704-323	Tornillo.....	1
8	700-175	Tapa	1	22	704-278	Control de presión electrónico completo con cubierta (incluye artículos 23–25).....	1
9	700-176	Sello	1	23	704-279	Cubierta del diodo emisor de luz	1
10	700-159	Perilla de control de presión	1	24	704-282	Tornillo	1
11	704-303	Montaje del potenciómetro.....	1	25	704-281	Tapón del orificio	1
12	765-063	Alivio de tensión.....	1				
13	765-054	Cable de alimentación	1				
14	704-229	Tornillo.....	1				

Fluid Section Assembly • Section des liquides • Ensamblaje de la sección de líquidos



English

Item	Part #	Description	Quantity
1	704-274	Fluid section (excludes items 24–27)	1
	704-185	Fluid section complete (includes filter and PRIME/SPRAY valve assembly)	
2	704-090	Piston assembly (includes items 10–16)	1
3	730-508	Retainer	1
4	700-587	Piston guide	1
5	700-072	Upper packing with tool	1
6	704-180	Pump block	1
7	227-006	Fitting	1
8	704-117	Screw	2
9	700-601	Lower packing	2
10	704-089	Piston rod	1
11	762-111	Upper seal	1
12	762-135	Upper cage	1
13	762-144	Outlet valve ball	1
14	762-134	Outlet valve seat	1
15	762-057	O-ring	1
16	762-073	Outlet valve retainer	1
17	704-289	Bushing	1
18	700-821	Lower seal	1
19	730-510	Lower cage	1
20	762-145	Foot valve ball	1
21	762-137	Foot valve seat	1
22	762-058	O-ring	1

Item	Part #	Description	Quantity
23	704-054	Foot valve housing	1
24	560-038	Seal	1
25	500-200-03	Filter	1
26	700-421	Filter housing	1
27	700-258	PRIME/SPRAY valve assembly (includes items 28–38)	1
28	700-537	Gasket	1
29	221-012	O-Ring, Viton	1
30	222-012	O-Ring, Teflon	1
31	700-246	Valve housing	1
32	700-721	O-Ring, Viton	1
	700-897	O-Ring, Teflon (optional)	1
33	700-250	Valve stem	1
34	700-244	Spring	1
35	700-248	Valve retainer	1
36	700-252	Cam base	1
37	700-697	Valve handle	1
38	700-759	Groove pin	1
39	704-273	Fitting	1
40	762-202	Packing tool (not shown)	1

NOTE: When using "HOT" solvents, replace Viton o-ring (item 32) with optional Teflon o-ring (700-897). Install with o-ring tool (700-890).

Français

Article	N° de pièce	Description	Quantité
1	704-274	Section des liquides (sans les articles 24 à 27)	1
	704-185	Section des liquides, complète (comprend un filtre et une soupape AMORÇAGE/VAPORISATION)	
2	704-090	Piston (comprend les articles 10 à 16)	1
3	730-508	Rondelle de retenue	1
4	700-587	Guide-piston	1
5	700-072	Tampon graisseur supérieur avec l'outil	1
6	704-180	Bloc pompe	1
7	227-006	Raccord	1
8	704-117	Vis	2
9	700-601	Tampon graisseur inférieur	2
10	704-089	Tige de piston	1
11	762-111	Joint supérieur	1
12	762-135	Cage supérieure	1
13	762-144	Clapet de soupape de sortie	1
14	762-134	Siège de soupape de sortie	1
15	762-057	Joint torique	1
16	762-073	Rondelle de retenue de soupape de sortie	1
17	704-289	Manchon	1
18	700-821	Joint inférieur	1
19	730-510	Cage inférieure	1
20	762-145	Clapet de soupape de retenue	1
21	762-137	Siège de soupape de retenue	1
22	762-058	Joint torique	1

Article	N° de pièce	Description	Quantité
23	704-054	Logement de soupape de retenue	1
24	560-038	Joint	1
25	500-200-03	Filtre	1
26	700-421	Logement de filtre	1
27	700-258	Soupape AMORÇAGE/VAPORISATION (comprend les articles 28 à 38)	1
28	700-537	Joint d'étanchéité	1
29	221-012	Joint torique, Viton	1
30	222-012	Joint torique, Téflon	1
31	700-246	Logement de soupape	1
32	700-721	Joint torique, Viton	1
	700-897	Joint torique, Téflon (facultatif)	1
33	700-250	Tige de soupape	1
34	700-244	Ressort	1
35	700-248	Rondelle de retenue de soupape	1
36	700-252	Base à came	1
37	700-697	Manette de soupape	1
38	700-759	Goupille	1
39	704-273	Raccord	1
40	762-202	Outil d'installation des tampons graisseur (non illustré)	1

NOTA: En présence de solvant CHAUDS, remplacer les joints toriques en Viton (article 32) par ceux en Téflon (700-897), installés au moyen de l'outil approprié (700-890).

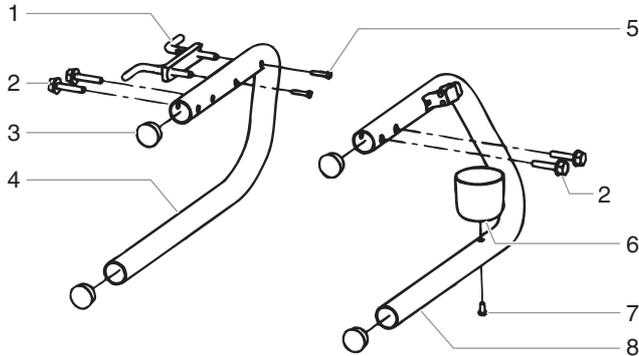
Español

Artículo	Pieza #	Descripción	Cantidad
1	704-274	Sección de líquido (excluye los artículos 24–27)	1
	704-185	Sección de líquido completa (incluye el ensamblaje de filtro y válvula de CEBADO/ROCIADO)	
2	704-090	Ensamblaje del pistón (incluye artículos 10–16)	1
3	730-508	Retén	1
4	700-587	Guía del pistón	1
5	700-072	Empaquetadura superior con la herramienta	1
6	704-180	Bloqueo de la bomba	1
7	227-006	Conector	1
8	704-117	Tornillo	2
9	700-601	Empaquetadura inferior	2
10	704-089	Vara del pistón	1
11	762-111	Sello superior	1
12	762-135	Jaula superior	1
13	762-144	Bola de la válvula de salida	1
14	762-134	Asiento de la válvula de salida	1
15	762-057	Junta tórica	1
16	762-073	Retén de la válvula de salida	1
17	704-289	Buje	1
18	700-821	Sello inferior	1
19	730-510	Jaula inferior	1
20	762-145	Bola de la válvula de pie	1
21	762-137	Asiento de la válvula de pie	1
22	762-058	Junta tórica	1

Artículo	Pieza #	Descripción	Cantidad
23	704-054	Caja de la válvula de pie	1
24	560-038	Sello	1
25	500-200-03	Filtro	1
26	700-421	Caja del filtro	1
27	700-258	Ensamblaje de la válvula de CEBADO/ROCIADO (incluye artículos 28 – 38)	1
28	700-537	Empaquetadura	1
29	221-012	Junta tórica, Viton	1
30	222-012	Junta tórica, Teflon	1
31	700-246	Caja de la válvula	1
32	700-721	Junta tórica, Viton	1
	700-897	Junta tórica, Teflon (opcional)	1
33	700-250	Vástago de la válvula	1
34	700-244	Resorte	1
35	700-248	Retén de la válvula	1
36	700-252	Base de leva	1
37	700-697	Mango de la válvula	1
38	700-759	Pasador de surco	1
39	704-273	Conector	1
40	762-202	Herramienta para empaquetaduras (no se muestra)	1

NOTA: Cuando se usen solventes "CALIENTES", cambie la junta tórica de Viton (artículo 32) por la junta tórica opcional de Teflon (700-897). Instale con una herramienta para juntas tóricas (700-890).

**Stand Assembly •
Support •
Ensamblaje de la base**



English

Item	Part #	Description	Quantity
1	700-761	Cord wrap	1
2	761-178	Screw	4
3	710-199	Plug	4
4	704-164	Leg, left	1
5	700-642	Screw	2
6	700-1041	Drip cup	1
7	704-188	Screw	1
8	704-156	Leg, right	1
9	704-179	Leg, left, complete (includes items 1, and 3-5)	
10	704-178	Leg, right, complete (includes items 3 and 6-8)	

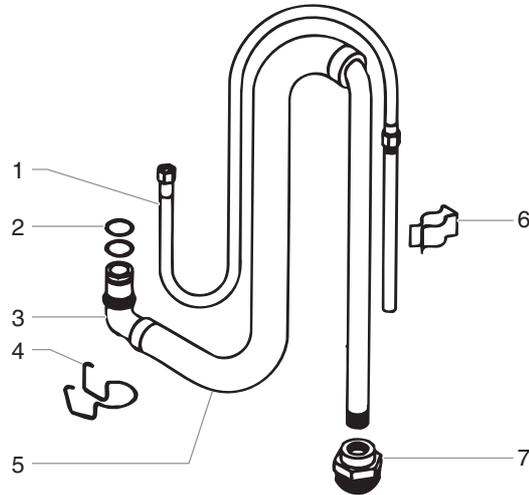
Français

Article	N° de pièce	Description	Quantité
1	700-761	Embobineur de cordon	1
2	761-178	Vis	4
3	710-199	Fiche	4
4	704-164	Patte, gauche	1
5	700-642	Vis	2
6	700-1041	Cuvette d'égouttage	1
7	704-188	Vis	1
8	704-156	Patte, droite	1
9	704-179	Patte, gauche, complète (articles 1, et 3 à 5)	
10	704-178	Patte, droite, complète (articles 3, et 6 à 8)	

Español

Artículo	Pieza #	Descripción	Cantidad
1	700-761	Soporte para envolver el cable eléctrico...1	
2	761-178	Tornillo	4
3	710-199	Tapón	4
4	704-164	Pata, izquierda	1
5	700-642	Tornillo	2
6	700-1041	Recipiente de goteo	1
7	704-188	Tornillo	1
8	704-156	Pata, derecha	1
9	704-179	Pata, izquierda, completa (incluye artículos 1 y 3-5)	
10	704-178	Pata, derecha, completa (incluye artículos 3 y 6-8)	

**Suction Set Assembly •
Bloc d'aspiration •
Ensamblaje del juego de succión
(P/N 704-300)**



English

Item	Part #	Description	Quantity
1	704-263	Return tube assembly	1
2	704-121	O-ring	2
	704-109	O-ring (for hot solvents, optional)	
3	700-1024	Elbow	1
4	704-127	Retaining clip	1
5	700-1023	Siphon hose (includes items 2-4, and 7)	1
6	755-135	Clip	1
7	700-805	Inlet screen	1

Français

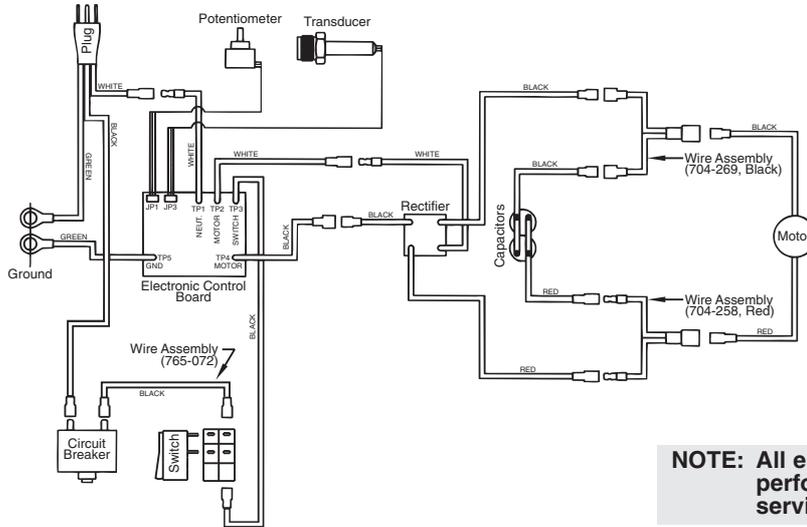
Article	N° de pièce	Description	Quantité
1	704-263	Flexible de retour	1
2	704-121	Joint torique	2
	704-109	Joint torique, pour solvants chauds (facultatif)	
3	700-1024	Coude	1
4	704-127	Agrafe de retenue	1
5	700-1023	Flexible de siphon (articles 2-4 et 7) ...1	
6	755-135	Agrafe	1
7	700-805	Crépine d'entrée	1

Español

Artículo	Pieza #	Descripción	Cantidad
1	704-263	Ensamblaje del tubo de retorno	1
2	704-121	Junta tórica	2
	704-109	Junta tórica (para solventes calientes, opcional)	
3	700-1024	Codo	1
4	704-127	Sujetador de retención	1
5	700-1023	Manguera de sifón (incluye artículos 2-4 y 7)	1
6	755-135	Sujetador	1
7	700-805	Malla de entrada	1

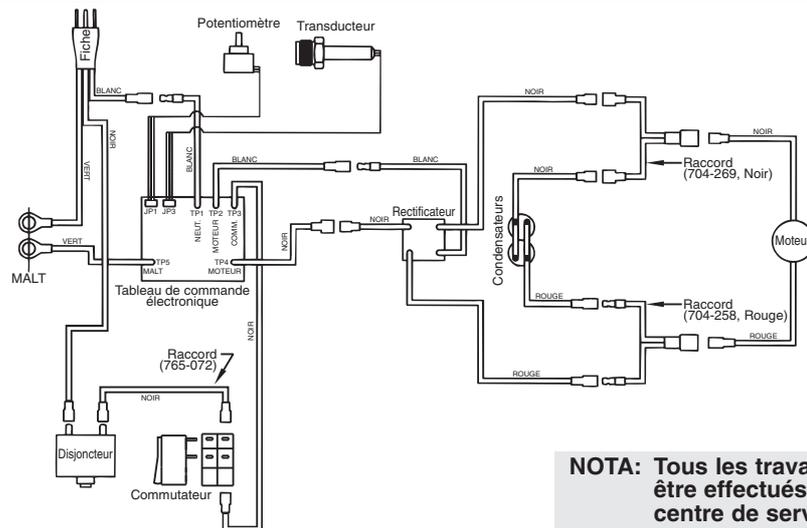
Electrical Schematic • Schéma de raccordement électrique • Esquema eléctrico

English



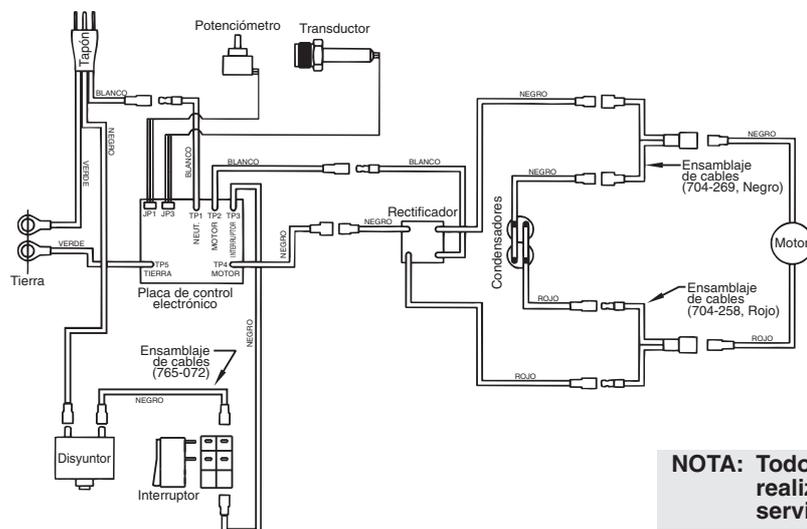
NOTE: All electrical work should be performed by an authorized service center.

Français



NOTA: Tous les travaux d'électricité doivent être effectués par le personnel d'un centre de service autorisé.

Español



NOTA: Todo trabajo eléctrico debe realizarlo un centro de servicio autorizado.

Accessories

Airless Tip Selection

Tips are selected by the orifice size and fan width. The proper selection is determined by the fan width required for a specific job and by the orifice size that will supply the desired amount of fluid and accomplish proper atomization.

For light viscosity fluids, smaller orifice tips generally are desired. For heavier viscosity materials, larger orifice tips are preferred. Please refer to the chart below.

NOTE: Do not exceed the sprayer's recommended tip size.

The following chart indicates the most common sizes and the appropriate materials to be sprayed.

Tip Size	Spray Material	Filter Type
.011 – .013	Lacquers and stains	100 mesh filter
.015 – .019	Oil and latex	60 mesh filter
.021 – .026	Heavy bodied latex and blockfillers	30 mesh filter

Fan widths measuring 8" to 12" (20 to 30 cm) are preferred because they offer more control while spraying and are less likely to plug.

Liquid Shield Plus

Cleans and protects spray systems against rust, corrosion and premature wear. Now with -25° anti-freeze protection.

Part #	Description
314-483	4 ounce bottle
314-482	1 quart bottle



Piston Lube

Specially formulated to prevent materials from adhering to the piston rod, which becomes abrasive to the upper seals. Piston Lube will break down any material that may accumulate in the oil cup and keep it from drying.

Part #	Description
314-481	4 ounce bottle
314-480	8 ounce bottle



Miscellaneous

Part No.	Description
490-012	Hose Coupling, 1/4" x 1/4"
730-397	High Pressure Fl. Gauge
314-171	Lubriplate, 14 ounce individual
314-172	Lubriplate, 6 lb. can
700-1037	Electrostatic discharge (ESD) wrist strap

Accessoires

Gamme d'embouts à dépression

On choisit les embouts en fonction de la grosseur de leur orifice (selon la quantité de produit qu'on veut étendre et le degré d'atomisation requis) et de la largeur du ventilateur, selon les travaux exigés.

En présence de liquides moins visqueux, on recommande généralement les embouts à orifice plus petit, tandis que pour les produits plus épais, on préférera les embouts à plus gros orifice. Se reporter au tableau ci-dessous.

NOTA: Ne pas choisir un embout plus gros que celui recommandé pour le vaporisateur.

Le tableau suivant indique quels embouts utiliser selon le produit à vaporiser.

Grosseur d'embout	Produit utilisé	Type de filtre
.011 – .013	Laques et teintures	100 mailles
.015 – .019	Peintures à l'huile ou au latex	60 mailles
.021 – .026	Peintures au latex épaisses ou matériaux de remplissage	30 mailles

On préférera les ventilateurs d'une largeur de 20 à 30 cm (8 à 12 po) parce qu'ils augmentent la maîtrise de l'utilisateur et risquent moins de s'obstruer.

Liquid Shield

Nettoie et protège les systèmes de vaporisation de la rouille, de la corrosion et de l'usure prématurée. Maintenant avec la protection d'antigel de -25°.

N° de pièce	Description
314-483	Bouteille de 4 oz
314-482	Bouteille de 1 quart



Piston Lube

Spécialement formulé pour empêcher les produits d'adhérer à la tige des pistons, ce qui tend à endommager les joints supérieurs. Le Piston Lube décompose tous les matériaux qui risquent de s'accumuler dans la cuvette d'égouttage et les empêchent de sécher.

N° de pièce	Description
314-481	Bouteille de 4 oz
314-480	Bouteille de 8 oz



Divers

N° de pièce	Description
490-012	Raccord de flexible (0,6 cm2 [1/4 po2])
730-397	Indicateur haute pression (liquides)
314-171	Lubriplate, contenant d'environ 400 g (14 oz)
314-172	Lubriplate, contenant d'environ 3 kg (6 lb)

Accesorios

Selección de la punta sin aire

Las puntas se seleccionan por el tamaño de orificio y la amplitud de abanico. La selección correcta se determina según la amplitud de abanico necesaria para un trabajo específico y por el tamaño de orificio que suministrará la cantidad de líquido deseada y logrará la atomización adecuada.

Para líquidos de viscosidad ligera, generalmente se prefieren las puntas con orificios pequeños. Para materiales con más viscosidad, se prefieren las puntas con orificios más grandes. Consulte la tabla a continuación.

NOTA: No exceda el tamaño de punta recomendada para el rociador.

La tabla siguiente indica los tamaños más comunes y los materiales más adecuado para rociar.

Tamaño de punta	Material a rociar	Tipo de filtro
.011 – .013	Lacas y barnices	Filtro de malla 100
.015 – .019	Pintura a base de aceite y látex	Filtro de malla 30
.021 – .026	Látex espeso y rellenos	Filtro de malla 60

Las amplitudes de abanico entre 8 y 12 pulgadas (20 a 30 cm) son preferibles porque ofrecen más control al rociar y es menos probable que causen obstrucciones.

Protector líquido Liquid Shield

Limpia y protege los sistemas de rociado contra el óxido, la corrosión y el desgaste prematuro. Ahora con la protección del anticongelante de -25°.

Pieza #	Descripción
314-483.....	Botella de 4 onzas
314-482.....	Botella de 1 cuarto de galón



Lubricante para pistones Piston Lube

Formulado especialmente para evitar que los materiales se adhieran a la vara del pistón, lo cual es abrasivo para los sellos superiores. El Piston Lube degrada todo material que pueda acumularse en el recipiente y evita que se seque.

Pieza #	Descripción
314-481.....	Botella de 4 onzas
314-480.....	Botella de 8 onzas



Varios

Part No.	Description
490-012.....	Acoplamiento de manguera, 1/4 x 1/4 de pulgada
730-397.....	Fl.de alta presión Medidor
314-171.....	Lubriplate, individual de 14 onzas
314-172.....	Lubriplate, lata de 6 lb.

Warranty • Garantie • Garantía

Titan Tool, Inc., ("Titan") warrants that at the time of delivery to the original purchaser for use ("End User"), the equipment covered by this warranty is free from defects in material and workmanship. With the exception of any special, limited, or extended warranty published by Titan, Titan's obligation under this warranty is limited to replacing or repairing without charge those parts which, to Titan's reasonable satisfaction, are shown to be defective within twelve (12) months after sale to the End User. This warranty applies only when the unit is installed and operated in accordance with the recommendations and instructions of Titan.

This warranty does not apply in the case of damage or wear caused by abrasion, corrosion or misuse, negligence, accident, faulty installation, substitution of non-Titan component parts, or tampering with the unit in a manner to impair normal operation.

Defective parts are to be returned to an authorized Titan sales/service outlet. All transportation charges, including return to the factory, if necessary, are to be borne and prepaid by the End User. Repaired or replaced equipment will be returned to the End User transportation prepaid.

THERE IS NO OTHER EXPRESS WARRANTY. TITAN HEREBY DISCLAIMS ANY AND ALL IMPLIED WARRANTIES INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THOSE OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW. THE DURATION OF ANY IMPLIED WARRANTIES WHICH CANNOT BE DISCLAIMED IS LIMITED TO THE TIME PERIOD SPECIFIED IN THE EXPRESS WARRANTY. IN NO CASE SHALL TITAN LIABILITY EXCEED THE AMOUNT OF THE PURCHASE PRICE. LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL OR SPECIAL DAMAGES UNDER ANY AND ALL WARRANTIES IS EXCLUDED TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW.

TITAN MAKES NO WARRANTY AND DISCLAIMS ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE WITH RESPECT TO ACCESSORIES, EQUIPMENT, MATERIALS OR COMPONENTS SOLD BUT NOT MANUFACTURED BY TITAN. THOSE ITEMS SOLD, BUT NOT MANUFACTURED BY TITAN (SUCH AS GAS ENGINES, SWITCHES, HOSES, ETC.) ARE SUBJECT TO THE WARRANTY, IF ANY, OF THEIR MANUFACTURER. TITAN WILL PROVIDE THE PURCHASER WITH REASONABLE ASSISTANCE IN MAKING ANY CLAIM FOR BREACH OF THESE WARRANTIES.

Titan Tools, inc. (« Titan ») garantit qu'au moment de la livraison à l'acheteur original (« Utilisateur »), l'appareil couvert par la présente garantie sera exempt de défauts de matériaux et de fabrication. Les responsabilités de Titan en vertu de cette garantie se limitent au remplacement ou à la réparation sans frais des pièces dont on aura, à la satisfaction raisonnable de Titan, démontré la défectuosité dans un délai de douze (12) mois après la date d'achat par l'Utilisateur. Cette garantie ne s'applique que si l'appareil a été installé et utilisé conformément aux recommandations et directives de Titan.

Cette garantie ne s'applique pas dans les cas d'endommagement ou d'usure engendrés par de l'abrasion, de la corrosion, un mauvais usage, de la négligence, un accident, une installation incorrecte, un remplacement par des composants non fournis par Titan ou toute intervention non autorisée apte à nuire au fonctionnement normal de l'appareil.

Les pièces défectueuses doivent être envoyées à un centre de service/vente Titan autorisé; les frais de transport, incluant le retour à l'usine, le cas échéant, doivent être défrayés à l'avance par l'Utilisateur. Une fois remplacées ou réparées, les pièces seront renvoyées à ce dernier par transport prépayé.

AUCUNE AUTRE GARANTIE EXPLICITE N'EST DONNÉE. PAR LES PRÉSENTES, TITAN SE DÉGAGE DE TOUTE AUTRE GARANTIE IMPLICITE, INCLUANT, SANS TOUTEFOIS S'Y LIMITER, LES GARANTIES DE COMMERCIALITÉ ET D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER, DANS LES LIMITES PERMISES PAR LA LOI. LA DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES NE POUVANT ÊTRE DÉCLINÉES SE LIMITE À LA PÉRIODE INDIQUÉE DANS LA GARANTIE EXPLICITE. LES RESPONSABILITÉS DE TITAN NE SAURAIENT EN AUCUN CAS SE CHIFFRER À UN MONTANT SUPÉRIEUR À CELUI DU PRIX D'ACHAT, ET CELLES RELATIVES AUX DOMMAGES CONSÉCUTIFS, ACCESSOIRES OU PARTICULIERS EN VERTU DE TOUTE GARANTIE SONT ÉGALEMENT DÉCLINÉES, DANS LES LIMITES PERMISES PAR LA LOI.

TITAN NE DONNE AUCUNE AUTRE GARANTIE EXPLICITE ET DÉCLINE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE COMMERCIALITÉ ET D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER RELATIVEMENT AUX ACCESSOIRES, À L'ÉQUIPEMENT, AUX MATÉRIAUX OU AUX COMPOSANTS VENDUS MAIS NON FABRIQUÉS PAR ELLE; CES ÉLÉMENTS (MOTEURS À ESSENCE, COMMUTATEURS, FLEXIBLES, ETC.) SONT PLUTÔT SOUMIS, LE CAS ÉCHÉANT, AUX GARANTIES DE LEUR FABRICANT. TITAN S'ENGAGE À OFFRIIR UN SOUTIEN RAISONNABLE AUX UTILISATEURS QUI FERONT DES RÉCLAMATIONS RELATIVES À L'INOBSERVATION DE CES GARANTIES.

Titan Tool, Inc., ("Titan") garantiza que en el momento de la entrega al comprador original para su uso ("Usuario final"), el equipo cubierto por esta garantía está exento de defectos en material y fabricación. La obligación de Titan en virtud de esta garantía se limita a sustituir o reparar sin cargo las piezas que; a la entera satisfacción de Titan, demuestren estar defectuosas dentro de doce (12) meses después de la venta al usuario final. Esta garantía corresponde solamente cuando la unidad se instala y funciona según las recomendaciones e instrucciones de Titan.

Esta garantía no corresponde en el caso de daños o desgaste causados por abrasión, corrosión o uso indebido, negligencia, accidente, instalación errada, sustitución de piezas con componentes que no sean Titan o alteraciones con la unidad de tal modo que se vea afectado el funcionamiento normal.

Las piezas defectuosas deben devolverse a un centro de ventas y servicio autorizado de Titan. Todos los cargos de transporte, incluso la devolución a la fábrica, si es necesario, debe pagarlos previamente el usuario final. El equipo reparado o cambiado se devolverá al usuario final con porte prepagado.

NO EXISTE NINGUNA OTRA GARANTÍA EXPRESA. TITAN DESCONOCE POR LA PRESENTE TODA OTRA GARANTÍA IMPLÍCITA INCLUSIVE ENTRE OTRAS, LAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN PARTICULAR, EN LA MEDIDA QUE LO PERMITA LA LEY. LA DURACIÓN DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS QUE NO PUEDEN DESCONOCERSE SE LIMITA AL PLAZO ESPECIFICADO EN LA GARANTÍA EXPRESA. EN NINGÚN CASO EXCEDERÁ LA RESPONSABILIDAD DE TITAN EL MONTO DEL PRECIO DE COMPRA. LA RESPONSABILIDAD CIVIL POR DAÑOS Y PERJUICIOS RESULTANTES, FORTUITOS O ESPECIALES BAJO TODA GARANTÍA QUEDA EXCLUIDA EN LA MEDIDA QUE LO PERMITA LA LEY.

TITAN NO OFRECE GARANTÍAS Y DESCONOCE TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN PARTICULAR REFERENTE A ACCESORIOS, EQUIPO, MATERIALES O COMPONENTES VENDIDOS PERO NO FABRICADOS POR TITAN. AQUELLOS ARTÍCULOS VENDIDOS, PERO NO FABRICADOS POR TITAN (COMO LOS MOTORES DE GAS, INTERRUPTORES, MANGUERAS, ETC.) ESTÁN PROTEGIDOS POR LA GARANTÍA DE SU PROPIO FABRICANTE, SI LA HAY. TITAN PROPORCIONARÁ AL COMPRADOR ASISTENCIA RAZONABLE PARA EFECTUAR RECLAMOS EN CASO DE INCUMPLIMIENTO DE ESTAS GARANTÍAS.

Material Safety Data Sheets (MSDS) are available on Titan's website or by calling Customer Service.



United States Sales & Service

1-800-526-5362

Fax 1-800-528-4826

556 Commerce Street
Franklin Lakes, NJ 07417

www.titantool.com

Canadian Branch

1-800-565-8665

Fax 1-905-856-8496

200 Trowers Road, Unit 7B
Woodbridge, Ontario L4L 5Z8

International

1-201-337-1240

Fax 1-201-405-7449

556 Commerce Street
Franklin Lakes, NJ 07417 USA